

N° CF	Année	Jour	Nature	N° Catg	Lieu	Dpt	Nb	Département	N°	Joueur 1	Joueur 2	Joueur 3	Ville	Club
56	1964	08/08	3S	19	Epinal	88	1	Alpes-Maritimes	6	PELLI Alphonse	MACAGNO Adolphe	GAVINO Maurice	Antibes	Pétanque Antiboise
56	1964	08/08	3S	19	Epinal	88	2	Alpes-Maritimes	6	ROSATI Yves	ZANOTTI Lucien	TRISCORNIA Pierre	Cannes	C-C-O Cannois
56	1964	08/08	3S	19	Epinal	88	3	Alpes-Maritimes	6	VERNE Marcel	CARBONEL Honoré	VIORA Lucien	Cannes	C-C-O Cannois
56	1964	08/08	3S	19	Epinal	88	4	Ariège	9	ZANON Guy	BREL Etienne	ALAZET Claude	Saint-Girons	ASPTT Saint-Girons
56	1964	08/08	3S	19	Epinal	88	5	Aube	10	PARIS André	VIGNON Bernard	BAJOT Michel	Bar-sur-Seine	A-B Barséquanaise
56	1964	08/08	3S	19	Epinal	88	6	Aude	11	BUSTREO Primo	GARIMA Michel	GONZALEZ Yves	Carcassonne	ASPTT Carcassonne
56	1964	08/08	3S	19	Epinal	88	7	Aude	11	JEANJEAN Henri (11)	DOUARCHE Michel	RICHARD Robert (11)	Narbonne	ASPTT Narbonne
56	1964	08/08	3S	19	Epinal	88	8	Aveyron	12	BEX Lucien	BOUSQUET Raymond	PANOSSIAN Manuel	Combes	Mineurs P-C
56	1964	08/08	3S	19	Epinal	88	9	Bouches-du-Rhône	13	BATTESTI Jean	BANEGAS Jean (13)	VILUCCHI Florent	Marseille	U-S Cheminots Marseille
56	1964	08/08	3S	19	Epinal	88	10	Bouches-du-Rhône	13	BROCCA Pierre	DE FABRITIIS Hector	ROHNER Maurice	Port-de-Bouc	Boule de Tassy
56	1964	08/08	3S	19	Epinal	88	11	Bouches-du-Rhône	13	CODDE Henri	LAISNE Guy	RICHARD Emile	Marseille	Gazélec Marseille
56	1964	08/08	3S	19	Epinal	88	12	Bouches-du-Rhône	13	EVANGELISTA René	SAPIENZA Pierre	BLANCHARD Victor	Marseille	Les Embrouilleurs
56	1964	08/08	3S	19	Epinal	88	13	Bouches-du-Rhône	13	GILLOUX Pierre	CANTAREL Jean	AMOURIQ Claude	Aix-en-Provence	Petite Vitesse
56	1964	08/08	3S	19	Epinal	88	14	Bouches-du-Rhône	13	LOCATELLI Joseph (13)	BEZZA François	PISAPIA Albert	Marseille	Gazélec Marseille
56	1964	08/08	3S	19	Epinal	88	15	Bouches-du-Rhône	13	MAGNANI Triestino	DELL'UNTO Jean-Pierre	PALAZZOLO Marius	Marseille	Les Zan-Zan
56	1964	08/08	3S	19	Epinal	88	16	Bouches-du-Rhône	13	MAZZELLI Jean	GIRARD Paul	ARVANITIS Etienne	Marseille	Lou Rastéou
56	1964	08/08	3S	19	Epinal	88	17	Charente	16	LEGRAND Jean-Claude	KERMARREC Raymond	MAESTRACCI Joseph	Ruelle-sur-Touvre	Pétanque Ruelloise
56	1964	08/08	3S	19	Epinal	88	18	Charente-Maritime	17	SINTES Camille	ESTEVE Paul	GERS Alain	Rochefort	A-B Rochefort
56	1964	08/08	3S	19	Epinal	88	19	Dordogne	24	HERNANDEZ Jean-Baptiste	SOLER Jean-Pierre	VERDOU Dominique	Saint-Astier	C-B Astérien
56	1964	08/08	3S	19	Epinal	88	20	Drôme	26	FURODET Paul	DEJOUX René	ROBIN André (26)	Montélimar	A-S Montélimar
56	1964	08/08	3S	19	Epinal	88	21	Normandie-Centrale	28	CHIARABINI Georges	HUILLET Roger	TISON Noël	Dreux	Club du Parc
56	1964	08/08	3S	19	Epinal	88	22	Gard-Lozère	30	KORYCZAN Joseph	BARTHOLOME Maxime	POUGET Yves	Le Martinet	J-P Le Martinet
56	1964	08/08	3S	19	Epinal	88	23	Gard-Lozère	30	LARGUIER Louis	ROCHER Gilbert	COURBIER Robert	Salindres	A-S Salindroise
56	1964	08/08	3S	19	Epinal	88	24	Haute-Garonne	31	BIANCOTTO Aldo	RUFFAT Georges	BOUBE Christian	Toulouse	T-P-C
56	1964	08/08	3S	19	Epinal	88	25	Haute-Garonne	31	VIGARRIGUE Jacques	CAPET Maurice	JARRASSIER Gérard	Toulouse	Pétanque du Suspendu
56	1964	08/08	3S	19	Epinal	88	26	Haute-Garonne	31	LAGAL André (31)	BONNET Christian (31)	LABATUT Roger	Toulouse	La Digue Fer à Cheval
56	1964	08/08	3S	19	Epinal	88	27	Gers	32	BATAILLE Jean-Henri	CONQUET Jean	CONQUET Joseph	Jegun	P-C Jegun
56	1964	08/08	3S	19	Epinal	88	28	Gironde	33	BOS Fernand	OLTRA Pierre	FELLON Max	Gajac	Plage
56	1964	08/08	3S	19	Epinal	88	29	Gironde	33	IRIBARRIA Claude	ANDREU Armand	PALLIER Yves	Bordeaux	S-O-B
56	1964	08/08	3S	19	Epinal	88	30	Gironde	33	RIBOULET Michel-Paul	RAMIREZ José	PELATAN Roger	Bordeaux	Boule de Pelleport
56	1964	08/08	3S	19	Epinal	88	31	Hérault	34	MARCO Roger	TREBILLAC André	HERAIL Henri	Sérignan	P-C Sérignan
56	1964	08/08	3S	19	Epinal	88	32	Hérault	34	SICIAO Paul	NATOLI Innocent	MUNOZ Antoine (34)	Frontignan	Francs Pétanqueurs Frontignan
56	1964	08/08	3S	19	Epinal	88	33	Landes	40	FILECCIA Vincent	CARBONNEL Joseph	PHILIPOT Joseph (père) (40)	Mont-de-Marsan	Stade-Montois Pétanque
56	1964	08/08	3S	19	Epinal	88	34	Loire	42	JUVHOMME Marc	CICCOLELLA Vincent	GIGLIO Robert	Saint-Etienne	Pétanque Sans-Souci Saint-Etienne
56	1964	08/08	3S	19	Epinal	88	35	Lot	46	COMBELLES René	PIASER Noël	GONZALES Ignasse	Castelfranc	P-C Castelfranc
56	1964	08/08	3S	19	Epinal	88	36	Lot-et-Garonne	47	BOUE Roger	BORDIN Armand	MONIZZA Mario	Montesquieu	Pétanque Montesquieu
56	1964	08/08	3S	19	Epinal	88	37	Maine-et-Loire	49	LAZARO Salvador	GOGNALONS Paul	AUDIGANE Yves	Saint-Macaire-en-Mauges	Association Macairoise Pétanque
56	1964	08/08	3S	19	Epinal	88	38	Nord	59	GUTTIEREZ Bastien	FRIEDERICH Guy	LOMBARDO François	Roubaix	Les Pionniers
56	1964	08/08	3S	19	Epinal	88	39	Basses-Pyrénées	64	MARTIN Jacques (64)	SAMPIETRO Paul	MATHIEU Joël	Pau	Joyeuse du Bon Coin
56	1964	08/08	3S	19	Epinal	88	40	Hautes-Pyrénées	65	HUEBER Aubin	DOYA François	PUERTOLAS Vivien	Cabanac	A-B Cabanac
56	1964	08/08	3S	19	Epinal	88	41	Pyrénées-Orientales	66	BARNILS Vincent	AUSET André	VIDAL Pierre (66)	Perpignan	Foyer Léo-Lagrange Perpignan
56	1964	08/08	3S	19	Epinal	88	42	Pyrénées-Orientales	66	GOZE Henri	PAGES Albert	CATALA Marcel	Perpignan	J-P Perpignan
56	1964	08/08	3S	19	Epinal	88	43	Alsace	68	CASABIANCA Luc	DIAMANTARA Dimitri	ARNOLD Joseph	Wittelsheim	P-C Wittelsheim
56	1964	08/08	3S	19	Epinal	88	44	Ile-de-France	75	ARCOLAO Ange	GALLAND Raymond	BARTHELEMY Jean-François	Paris	Lou Pitchoun Paris
56	1964	08/08	3S	19	Epinal	88	45	Ile-de-France	75	FALIP Pierre	LENARD Joseph	DHO Louis	Paris	Refuge P-C Nation
56	1964	08/08	3S	19	Epinal	88	46	Ile-de-France	75	SARNITO Marcel	MELIS François	BOULLE Léon	Paris	Lou Pitchoun Paris
56	1964	08/08	3S	19	Epinal	88	47	Haute-Normandie	76	LEONIDE Francis	BERTHOMIEU René	MUCKA Louis	Rouen	Gazélec Rouen
56	1964	08/08	3S	19	Epinal	88	48	Tarn	81	RUIZ Raphaël (81-1)	CALS René	BRANDY René	Aussillon	E-S Aussillon
56	1964	08/08	3S	19	Epinal	88	49	Tarn-et-Garonne	82	ROUX Jean (82)	SCUDELER Serge	GRANET Guy	Grisolles	Pétanque Grisolaise
56	1964	08/08	3S	19	Epinal	88	50	Tarn-et-Garonne	82	SABATINI Nino	MICHELETTO Dominique	BENONI Henri	Montauban	Pétanque des Halles
56	1964	08/08	3S	19	Epinal	88	51	Var	83	BLANC Jules (83)	PALAGI Marius	FRAIRE Noël	Hyères	J-B Hyères
56	1964	08/08	3S	19	Epinal	88	52	Var	83	CHAMBERS Pierre	PAUL Louis (83)	ZERBONE Lucien	Hyères	A-B 2 Gares
56	1964	08/08	3S	19	Epinal	88	53	Var	83	DEBARBIERI Joseph	MILLAN René	SENES Eugène	Toulon	B-J Toulon
56	1964	08/08	3S	19	Epinal	88	54	Var	83	DONZEL André	SALLE André	FENIS Jean	Le Luc	Boule Bleue
56	1964	08/08	3S	19	Epinal	88	55	Var	83	GALLI Daniel	SALLE Aimé	HERAUD Jean	Le Luc	J-B Le Luc
56	1964	08/08	3S	19	Epinal	88	56	Var	83	GALLO Jean	LANNI Joseph	VENTURINI François	Toulon	B-J Toulon
56	1964	08/08	3S	19	Epinal	88	57	Var	83	ZANETTI Pierre	AVENA Léon	CHABROLIN Jean-Pierre	Le Luc	Boule Bleue
56	1964	08/08	3S	19	Epinal	88	58	Vaucluse	84	REGNIER Alfred	VEDEL Joseph	GUEIT Auguste	Avignon	Boule Carrée Saint-Lazare
56	1964	08/08	3S	19	Epinal	88	59	Vaucluse	84	SERRA René	AUSSENAC Roger	BONIS Gérard	Carpentras	A-B Carpentras
56	1964	08/08	3S	19	Epinal	88	60	Haute-Vienne	87	BORDERIE Raymond-Marcel	FLORES Raymond	PRUGNAUD Jean	Limoges	Amicale Mas-Neuf
56	1964	08/08	3S	19	Epinal	88	61	Vosges	88	MATHERON Jean	ARNOLD Louis	ARNOLD Alexis	Epinal	Pétanque Epinal
56	1964	08/08	3S	19	Epinal	88	62	Vosges	88	TEMPIER Georges	RAYNAUD Léon	LANTHOMIE Gilbert	Contrexéville	U-S Contrexéville
56	1964	08/08	3S	19	Epinal	88	63	Vosges	88	THIBERS Guy	THIBERS Laurent	LORENTE Pierre	Epinal	Electric Gaz
56	1964	08/08	3S	19	Epinal	88	64	Vosges	88	VIAL Jean (88)	LHOTE Armand	BLANCHARD Lucien	Epinal	Electric Gaz

Les 64 triplettes qualifiées au championnat de France 1<sup>ère</sup> catégorie en 1964 à EPINAL

01) GAVINO Maurice – PELLI Alphonse – MACCAGNO Adolphe	Alpes-Maritimes
02) VERNE Marcel – CARBONNEL Honoré – VIORA Lucien	Alpes-Maritimes
03) ROSATI Yves – TRISCORNIA Pierre – ZANOTTI Lucien	Alpes-Maritimes
04) CASABIANCA L. – DIAMANTRA Dimitrio – ARNOLD J.	Alsace
05) ZANON Guy – BREL Etienne – ALAZET Claude	Ariège
06) PARIS A. – VIGNON B. – BAJOT M.	Aube
07) JEANJEAN Henri - DOUARCHE M. – RICHARD R.	Aude
08) BUSTREO P. – GARIMA Michel – GONZALES Y.	Aude
09) BEX Lucien – BOUSQUET Raymond – PANOSSIAN Saurel	Aveyron
10) MARTIN J. – SAMPIETRO Paul – MATHIEU Joël	Basses-Alpes
11) MAZELLI Jean – GIRARD Paul – ARVANITIS Etienne	Bouches-du-Rhône
12) MAGNANI Triestino – DELL'UNTO Jean – PALAZZOLO M.	Bouches-du-Rhône
13) LOCATELLI Joseph – BEZZA François – PISAPIA Albert	Bouches-du-Rhône
14) BATTISTI Jean – BANEGAS J. – VILLERCHI P.	Bouches-du-Rhône
15) BROCCA Pierre – DE FABRITIS Hector – RHONER Maurice	Bouches-du-Rhône
16) CODDE Henri – LAISNE Guy – RICHARD Emile	Bouches-du-Rhône
17) GILLOUX Pierre – CANTAREL Jean – AMOURIC	Bouches-du-Rhône
18) EVANGELISTE R. – SAPIENZA Antoine – BLANCHARD V.	Bouches-du-Rhône
19) LEGRAND C. – KERMARREC Raymond – MAESTRACCI Joseph	Charente
20) SINTES G. – ESTEVE Paul – GERS Alain	Charente-Maritime
21) Non communiqué	Dordogne
22) PURODET – DEJOUX – ROBIN	Drôme
23) KORIZAN Joseph – BARTHOLOME M. – POUGET Y.	Gard-Lozère
24) LARGUIER Louis – ROCHET Gilbert – COURBIER R.	Gard-Lozère
25) BATAILLE Jean – CONQUET Jean – CONQUET Georges	Gers
26) RIBOULET Michel – RAMIREZ José – PELLATAN R.	Gironde
27) BOS Fernand – OLTRA P. – FEILLON Max	Gironde
28) IRRIBARIA Claude – ANDREU Armand – PALLIER Y.	Gironde

29) VIDAL André – BONNET Christian – LABATTUT Roger	Haute-Garonne
30) BIANCOTTO Aldo – RUFFART G. – BOUBE Christian	Haute-Garonne
31) LAGARRIGUE J. – CAPET M. – JARASSIER G.	Haute-Garonne
32) LEONIDE Francis – BERTHOUMIEU René – MERCKA M .	Haute-Normandie
33) HUEBER Aubin – DOGA François – PUERTOLAS V.	Hautes-Pyrénées
34) BORDERIE R. – FLORES R. – PRUNIAUX J.	Haute-Vienne
35) SCIALO Paul – NATOLI Innocent – MUNOZ Antoine	Hérault
36) MARCO Roger – TREBILLAC A. – HERAIL A.	Hérault
37) SARNITO Marcel – MELIS François – BOULLE L.	Ile-de-France
38) ARCOLAO Ange – GALLAND Raymond – BARTHELEMY J.François	Ile-de-France
39) FALIP Pierre – LENARD Jean – DHO L.	Ile-de-France
40) FILECCIA Vincent – CARBONNEL José – PHILIPOT	Landes
41) JUGHOMME Marc – CICOCELLA V. – GIGLIO Robert	Loire
42) COMBELLES R. – PIAZER – GONZALES	Lot
43) BOUE Roger – BORDIN Armand – MONIZZA Mario	Lot-et-Garonne
44) LAZZARO S. – GROGNALONS Paul – AUDIGAN Y.	Maine-et-Loire
45) GUTTERIEZ Bastien – FRIEDERICH Guy – LOMBARDO F.	Nord
46) CHARABINI Georges – HUILLET R. – TISON N.	Normandie-Central
47) GOZE Henri – PAGES Albert – CATHALA Marcel	Roussillon
48) BARNILS Vincent – AUSSET André – VIDAL Pierre	Roussillon
49) RUIZ R. – CALS René – BRANDY R.	Tarn
50) ROUX Jean – SCUDELER Serge – GRANET Guy	Tarn-et-Garonne
51) SABATINI Nino – MICHELETTO Dominique – BENONI H.	Tarn-et-Garonne
52) BLANC Jules – PALAGGI Marius – FRAIRE Noël	Var
53) ZANETTI Pierre – AVENA Léon – CHABROLIN Jean-Paul	Var
54) CHAMBERS Pierre – PAUL Louis – ZEPVORE	Var
55) GALLI André – SALLES Aimé – HERAUD Jean	Var
56) DOZOL A. – SALLES André – FENIS J.	Var
57) GALLO Jean – LANNI J. – VENTURI F.	Var
58) DEBARBIERI Joseph - MILLAND R. – SENES S.	Var

- |   |          |
|---|----------|
| 59) SERRA R. – AUSSENAC K. – BONIG G.             | Vaucluse |
| 60) REGNIER Alfred – VEDEL Joseph – GUEIT Auguste | Vaucluse |
| 61) TEMPIER – RAYNAUD – LANTHIOME                 | Vosges   |
| 62) THIBERS G. – THIBERS L. – LORENTE Pierre      | Vosges   |
| 63) MATHERON – ARNOLD Père – ARNOLD Fils          | Vosges   |
| 64) VIAL – LHOTE – BLANCHARD                      | Vosges   |

# LA GRANDE SEMAINE DE LA PÉTANQUE EST OUVERTE...

## Plus de 2.000 visiteurs sont attendus dans la CITÉ DES IMAGES

La grande semaine de la pétanque est ouverte ! Pour la première fois dans l'histoire d'une cité de la langue d'OIL, un championnat de France de Pétanque va se dérouler pendant trois jours. Lorsqu'il y a un an, les pionniers de la pétanque spinalienne émirent cette idée de championnat, beau-

coup pensèrent qu'il s'agissait d'une galéjade de plus, née autour d'une tournée de Ricard... Et puis la municipalité ayant compris tout l'intérêt de cette originale manifestation, appelée à rassembler à Epinal la masse des Meridionaux (à mis le poids d'une subvention dans le plateau de la balance. Dès lors, les concours sont arrivés, la Société des Fêtes a équilibré le second plateau de la balance, du poids de sa grande expérience...

Aujourd'hui, il est admis que ce 19<sup>e</sup> championnat revêtira, aux yeux des organisateurs spinaliens, la même importance que, naguère, le concours international de Musique Populaire ou le concours Fédéral de Gymnastique féminine.

Les organisateurs spinaliens se sont attachés à enterrer les ma-

nifestations et concours spécialement sportifs, de jouissances folkloriques et touristiques. C'est pourquoi, au cours des quatre journées à venir, place sera largement faite aux images d'Epinal et aux sites des Hautes-Vosges.

Pour peu que le soleil suive les pétanqueurs du Midi jusque chez nous, Epinal apparaîtra à ses visiteurs sous son meilleur éclairage. La masse des joueurs, accompagnateurs, dirigeants et familles représentera quelque 2.000 à 2.500 personnes.

Ce chiffre donne une idée de l'ampleur des problèmes d'hébergement et de restauration devant lesquels se sont trouvés les membres de la Société des Fêtes.

Aujourd'hui, tout est résolu, grâce au dépannage des établissements scolaires, grâce au prêt, en literie, de l'armée américaine,

porter son effort sur cette présentation typique constituant un grand dépliant artistique de pure sève spinalienne. Les enfants de Pinau rééditeront, dans une présentation nouvelle, leurs succès passés avec : « Les Images Vivantes d'Epinal », « Les Contes de Fées », « l'Epopée Napoléonienne ».

Lorsque le rideau, rouge et or, tombera sur le dernier croissant, les pétanqueurs pourront se retrouver, dès 22 h., à la salle des fêtes, où sera donné le grand bal de nuit des 19<sup>e</sup> Championnats, avec le célèbre orchestre Augustin Baldi.

La nuit sera courte, mais les champions se réserveront pour le lendemain, où dès 8 h., en présence du président Louis Albert, se dérouleront les éliminatoires directes du Championnat de France.

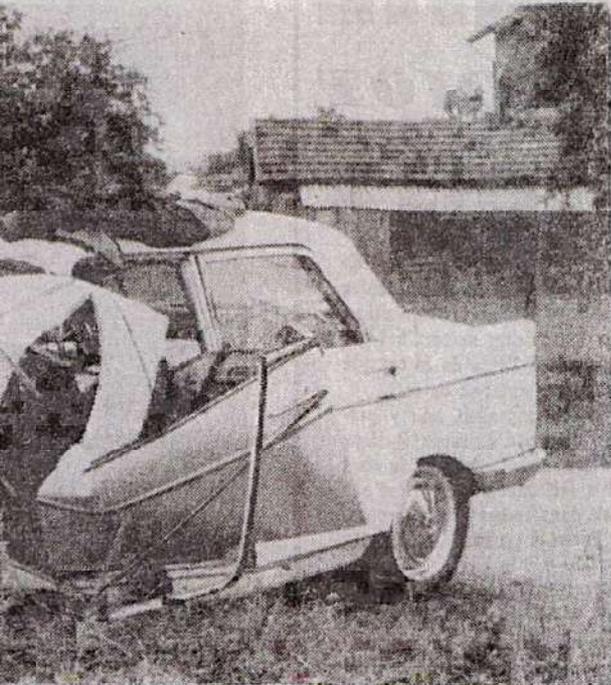
Au programme de ce dimanche, sont inscrits, à 11 h. 30, réception à l'Hôtel de Ville par le maire d'Epinal qui reviendra tout exprès d'Espagne ; à 12 h. 30, banquet officiel au Central-Hôtel ; à 14 h. 15, reprise des jeux ; à 17 h. 30, présentation des finalistes sur le terrain d'honneur.

La distribution des prix aura lieu, devant le secrétariat vers 19 heures.

Pour se remettre de leurs émotions, les pétanqueurs pourront, de 17 à 24 h., à la salle des fêtes, participer à la sauterie et au bal de nuit (sans interruption) avec le concours du grand orchestre Jean Chiffre.

Pour beaucoup de visiteurs, ce sera l'occasion de visiter Epinal et les Vosges. Dans cette perspective, une excursion est prévue pour le lundi. Départ à 8 h., place des Vosges. Points principaux à visiter : la crête des Vosges, le château du Haut-Koenigsbourg, vignobles alsaciens, Gérardmer, halte-repas à Saint-Hippolyte, p.l.

## Un accident effroyable du "CHAT BOTTÉ" Une automobile heurte une maison se contre un arbre et ses quatre enfants blessés



choc effroyable contre l'arbre.

meuseau, est en effet, marié à la sœur de Mme Normand.

M. Normand était revenu à la fin du mois chercher sa famille pour l'emmener chez sa mère qui demeure près de Saint-Dié, à Ste-Marguerite, et qu'il venait de prévenir par téléphone de son arrivée.

Mme Normand, qui est par ailleurs la fille de M. Peroz, sous-directeur de la BNCI à Epinal, est atteinte de luxations au bassin et au fémur. Elle est à l'hôpital St-Maurice où son état, bien que légèrement comateux, n'inspirait pas

d'inquiétudes en raison de l'absence de fractures.

Des quatre enfants qui se trouvaient à l'arrière de la voiture, la plus touchée est la petite Marie-Christine, qui, après avoir été examinée à la clinique Saint-Jean, a été dirigée sur Nancy.

L'état des trois autres n'inspirerait pas d'inquiétudes.

Nous prions les familles Normand, Pierrel et Peroz d'accepter toute notre sympathie attristée, dans la douloureuse épreuve qui les atteint.

## UN APERÇU DU PROGRAMME

Depuis plusieurs jours, la voirie spinalienne et les membres de la commission des terrains, s'activent à transformer le Petit Champ de Mars, en un élégant terrain de compétition. Ce Champ de Mars qui a déjà vu tant de parades et de défilés militaires, va retentir du cliquetis pacifique des boules de pétanque, et des exclamations joyales des joueurs. On l'a aménagé — juste ce qu'il faut — ratissé, renové, éclairé et sonorisé. Depuis hier, les emplacements de jeux ont été tracés à la craie ; les vieux plateaux de l'allée de la Moselle vont devenir aussi célèbres que ceux de Cavailhon ou d'Aix-en-Provence.

Le rush des pétanqueurs commencera dès jeudi 6 août. Ce jour-là le président du championnat superviser la première opération officielle, qui sera, le tirage au sort des poules du Championnat de France (jeudi à 15 heures dans le grand salon de l'Hôtel de Ville). Les premières délégations sont attendues pour ce soir-là : c'est pourquoi la permanence fonctionnera en mairie jusqu'à 24 heures.

La grande invasion se déroulera sur Epinal, dans la journée de vendredi, on a prévu le maximum pour l'accueil des équipes qui arriveront un tiers par le fer, deux tiers par la route. En prévision de ces arrivées massives, la permanence fonctionnera en gare, jusqu'au dernier train et à la mairie jusqu'à 24 h. ; la réception fonctionnera également à partir de 20 h. 30 à la salle des fêtes.

Samedi, le soleil se lèvera sur Epinal, sous la forme d'une boule de pétanque d'or, car le programme de ce samedi est particulièrement chargé.

Dès le matin, Epinal verra le

défilé des sociétés participantes, avec le concours des musiques militaires de la garnison. Rassemblement à 8 h., place de la Gare, avec l'itinéraire suivant : rue des Etats-Unis, rue Léopold-Bourg, rue Rualménil, rue Aubert, pont Carnot, monument aux morts, place Foch, où aura lieu un dépôt de gerbes, avenue Gambetta, Petit Champ de Mars.

A 9 h., début des jeux jusqu'à 12 h., reprise à 14 h. 15.

La soirée sera marquée, à 20 h. 30 par un défilé de musique militaire en ville ; et à 21 h. par une grande fête de nuit au parc du Château.

Pour cette fête de nuit, au théâtre de Verdure, la Société des Fêtes s'est assurée le concours prestigieux des ballets lumineux de Viviane Deck (qui a fait les beaux soirs de Versailles).

Figurent également au programme, le chanteur international André Gilles, grand prix du Disque.

La seconde partie du programme sera spécialement consacrée aux productions spinaliennes.

La Société des Fêtes veut faire

## Les Départements représentés

Soixante-quatre équipes en première catégorie, et cent-soixante, en deuxième, représenteront les départements suivants (ou plutôt les comités) : Alpes-Maritimes, Alsace, Ardèche, Ariège, Aube, Aude, Aveyron, Basse-Alpes, Basse-Normandie, Bouches-du-Rhône, Centre, Charente, Charente-Maritime, Cher, Corse, Côte-d'Or, Deux-Sèvres, Dordogne, Doubs, Drôme, Finistère, Gard, Gers, Gironde, Hautes-Alpes, Haute-Auvergne, Haute-Garonne, Haute-Normandie, Hautes-Pyrénées, Haute-Savoie, Haute-Vienne, Hérault, Ille-et-Vilaine, Indre-et-Loire, Isère, Landes, Loire, Loir-et-Cher, Lot, Lot-et-Garonne, Maine-et-Loire, Meurthe-et-Moselle, Moselle, Nord, Normandie-Centrale, Oise, Rhône, Roussillon, Sarthe, Saône-et-Loire, Savoie, Tarn, Tarn-et-Garonne, Var, Vaucluse, Vendée, Vienne, Vosges.

\* \* \* Ajoutons qu'aura lieu également un concours de tenues et que les organisateurs ont prévu des prix de présentations.

## AVIS DE DÉCÈS

CHAVELOT - CHANTRAINE. — M. Emile Ferina ; les familles Liénard, Ferina, Pierret, Pierre, Rivat, Demulier, parents et amis, ont la douleur de vous faire part de la mort de

Madame Emile FERINA née Marguerite LIÉNARD

décédée le 3 août 1964.

Le service funèbre sera célébré en l'église de Chavelot, le mercredi 5 août, à 10 h. 15.

Remerciements à l'église. Inhumation au cimetière de Chantraine, le même jour, à 11 h. 15.

SAINT-LEONARD - PLAINFAING. — M. Les familles Deisch, Graner, Henry, Parisot, Marchal et toute la parenté, ont la douleur de vous faire part de

décès de Monsieur Gustave DIETSCH survenu accidentellement le 2 août 1964, dans sa 67<sup>e</sup> année. Les obsèques auront lieu en l'église de Saint-Leonard, le mercredi 5 août, à 9 h. 30, pour être inhumé ensuite dans la concession familiale à Plainfaing.

DARNEY. — M. Adrien Servas et leurs familles, ont la douleur de vous faire part de

**Samedi et dimanche**

**dans une ambiance de kermesse**

# LE CHAMPIONNAT DE FRANCE DE PÉTANQUE DONNERA A ÉPINAL UN VISAGE "MÉDITERRANÉEN"

Il n'y a plus guère de jours qui nous séparent du Championnat de France (Seniors) qui va se dérouler les 8 et 9 août dans le cadre merveilleux du Champ de Mars épinalien. Les Services municipaux mettent la dernière main à la préparation des terrains de jeu, ain-

si qu'à la mise en place des matériaux nécessaires à l'organisation.

Quoi qu'il en soit, tout sera prêt à l'heure « H » et samedi matin, Epinal s'éveillera dans une joyeuse ambiance de kermesse.

Le Championnat s'annonce plus indécis que jamais. De nombreuses triplètes se valent car les unes et les autres approchent de la perfection et à ce stade les écarts se creusent difficilement. Il est bon de souligner la brillante forme de l'équipe Palaggi-Blanc-Fraire qui s'est montrée digne de son titre de champion de France en enlevant samedi à Marseille, le Tournoi organisé par notre confrère « Le Provençal » et la Maison Ricard, qui groupait la bagatelle de 1264 équipes. Les Varois ont battu en finale la formation avignonnaise Marquis, Othello, qui avaient pour partenaire Roger Vivancos, ancien champion de France de boxe.

Cela promet de vives empoignades lesquelles seront suivies attentivement par de nombreux spectateurs et cette débauche de beau jeu, risque d'amener de nombreux adeptes dans les rangs des pétanqueurs vosgiens car ils seront certainement conquis par ce jeu intéressant dont l'effectif de prati-

quants ne cesse de croître... peu partout en France.

## Que feront les Vosgiens ?

Le Comité des Vosges sera représenté par quatre équipes en première catégorie et six en deuxième. En dépit de la valeur des joueurs qui sont qualifiés, nos Vosgiens peuvent tirer leur épingle du jeu. Nous ne serions pas étonnés si en première catégorie, une équipe vosgienne atteignait les demi-finales. Plus qu'en n'importe quelle autre discipline sportive, l'avantage du terrain joue un rôle souvent déterminant. En deuxième catégorie également nos joueurs peuvent se distinguer. Pour le moment, nos représentants aligneront dans cette catégorie six équipes, ce nombre peut être augmenté d'une ou deux formations si la Corse continue d'observer un mutisme qui fait craindre le forfait.

Gardons toute notre confiance à nos représentants. Espérons qu'ils puiseront dans la galerie nombreuse qui suivra leurs ébats, la force de vaincre, afin d'obtenir un beau classement dont l'éclat jaillirait sur le Comité départemental des Vosges, l'un des plus jeunes, mais également l'un des plus remuants de France.



Voici les champions de France 1963 (première catégorie) qui viendront à Epinal avec l'idée de faire la passe de deux, ils sont actuellement en pleine forme et viennent d'enlever le tournoi du « Provençal » à Marseille  
De gauche à droite : FRAIRE, PALLAGE et BLANC (Joyeux Boulomanes Hyérois)

# Les XIX<sup>es</sup> Championnats de France de pétanque

## Les premières équipes méridionales s'entraînent sur le "mail" du Petit-Champ-de-Mars

**S**i la météo tient ses promesses, à partir de vendredi, on pourra regarder la carte de France à l'envers et la Cité des Images sera transformée en une ville méditerranéenne. Les XIX<sup>e</sup> championnats de pétanque ne seront pas seulement une manifestation sportive inaccoutumée, ils constitueront aussi un grand déploiement folklorique dont l'Épinal estival est appelé à tirer le plus légitime profit, étant donné les sacrifices financiers consentis au moment du vote du Budget primitif.

L'invasion pacifique est commencée depuis hier. Deux cent vingt-quatre équipes engagées, plus de 2.000 visiteurs, sont attendus dès aujourd'hui.

Certains joueurs chevronnés n'ont pas attendu ce matin pour venir reconnaître les lieux. Déjà, hier après-midi, le Petit Champ de Mars était le théâtre des premières joutes amicales et un tournoi, en nocturne, s'est déroulé au long de la Moselle.

On pouvait déjà voir, hier après-midi, l'équipe Brocca, de Port-de-Bouc (Bouches-du-Rhône), l'équipe Galand, de Paris, champion de France en 1958 à Valence, l'équipe Feliceia, des Landes.

Pour l'heure, le Petit Champ de Mars a été transformé en mail par les services de la voirie spinalienne qui s'emploie à réaliser l'implantation des jeux sur le terrain. Les commissaires surveillent cette implantation délimitée par des bandes blanches.

Devant la tribune officielle déjà dressée, des barrières métalliques délimitent le périmètre des terrains réservés pour les parties terminales, c'est-à-dire les demi-finales et les finales.



C'est le 1<sup>er</sup> février 1964, dans le Grand Salon de l'Hôtel de Ville que furent jetées les premières bases de l'organisation des 19<sup>es</sup> Championnats de France de Pétanque. Au cours de cette importante réunion, le Président ALTERIO avait dit toute sa confiance dans les organisateurs spinaliens. On reconnaît de gauche à droite : MM. René PAUZIN, MORTAL, Louis ALTERIO, André ARGANT, André DESBUISSON, Jean BOUNIOT.

Un autre périmètre de barrières métalliques délimite les emplacements dévolus à la première catégorie.

Les joueurs de 2<sup>e</sup> catégorie se verront réserver les jeux en bordure d'allées, et toutes les allées, des marronniers de la Moselle et au long du Cours (jardins d'enfants).



M. Louis ALTERIO, président de la Fédération Française de Pétanque, remettant la médaille d'argent à M. Alex ALBIN (U.S. Contrereville), vétéran des pétanqueurs vosgiens (79 ans). Ceci se passait le 1<sup>er</sup> février 1964, dans le Grand Salon de l'Hôtel de Ville d'Épinal.



- 74. CONQUET S., id.
- 75. BATAILLE J. (Gers).
- 76. RIBOULET M. (Gironde).
- 77. RAMIREZ J., id.
- 78. PELLATAN R., id.
- 79. BOS F., id.
- 80. OLTRA P., id.
- 81. FEILLON M., id.
- 82. IRRIBARIA C., id. *Claude*
- 83. PALLIER Y., id.
- 84. ANDREU A., id. *Armand*
- 85. BIANCOTTO A. (Hte-Garonne).
- 86. RUFFART G., id.
- 87. BOUBE C., id. *Christian*
- 88. LAGARIGUE J., id.
- 89. CAPET M., id.
- 90. JARASSIER G., id.
- 91. VIDAL A., id. *André*
- 92. LABATUT R., id. *Roger*
- 93. BONNET C., id. *Christian*
- 94. LEONIDE F. (Haute-Normandie) *Francis*
- 95. MERCKA L., id.
- 96. BERTHOMMIEU R., id. *René*
- 97. HUBERT A. (Htes-Pyrénées).
- 98. DOYA F., id. *ou DOGA Francis*
- 99. PUERTOLAS V., id.
- 100. BORDERIE R. (Hte-Vienne).
- 101. FLORES R., id.
- 102. PRUNIAUX J., id.
- 103. MARCO R. (Hérault).
- 104. TREBILLAC A., id.
- 105. HERAIL A., id.
- 106. SCIALO P. *Paul*
- 107. MUNOZ A. *André*
- 108. NATOLI L., id. *René*
- 109. SARNITO M. (Hte-de-France).
- 110. MELIS F., id. *Francis*
- 111. BOULLE L., id.
- 112. ARCOLAO A. *André*
- 113. GALLAND R. *André*
- 114. BARTHELEMY J.-F., id.
- 115. LENARD J., id. *Joseph*
- 116. FALIP P., id. *Pierre*
- 117. DHO L., id.
- 118. FELECCIA (Landes). *Filippa Vincent*
- 119. PHILIPPOT, id.
- 120. CARBONNEL, id. *José*
- 121. JUGHOMME Marc (Loire).
- 122. CICOLELLA V., id.
- 123. GIGLIO Robert, id.
- 124. COMBELLES R. (Lot).
- 125. PIASER, id.
- 126. GONZALES, id.
- 127. MONIZZA M. (Lot-et-Garonne).
- 128. BORDIN A., id.
- 129. BOUE A., id.
- 130. LAZARO S. (Maine-et-Loire).
- 131. GOGNALONS P., id.
- 132. AUDIGAN Y., id.
- 133. GUTTERIEZ B. (Nord). *Bastien*
- 134. FRIEDERICH G., id. *Guy*
- 135. LOMBARDO F., id.
- 136. CHARABINI G. (Norm.-Centre). *George*
- 137. HUILLET R., id.
- 138. TISON N., id.
- 139. GOZE Henri (Roussillon).
- 140. PAGES A., id. *Albert*
- 141. CATALA M., id. *Marcel*
- 142. BARNILS V., id. *Vincent*
- 143. AUSET A., id. *André*
- 144. VIDAL P., id. *Pierre*
- 145. RUIZ R. (Tarn).
- 146. CALS R., id. *René*
- 147. BRANDY R., id.
- 148. SCHIDELLER S. (Tarn-et-Gar.). *Jean*
- 149. DELBOULBES C., id. *Jean*
- 150. GRANET G., id. *Guy*
- 151. SABATINI N. *André*
- 152. MICHELETTO D. *André*
- 153. BENONI H., id.
- 154. PALAGI M. (Var). *(VAR)*
- 155. BLANC J. *Jean*
- 156. FRAIRE Noël, id.
- 157. GALLO J., id. *Jean*
- 158. LANNI J., id.
- 159. VENTURIH F., id.
- 160. DEBARDIENI J., id.
- 161. MILLIAND R., id.
- 162. SENES S., id.
- 163. DOZEL A., id.
- 164. SALLES A., id.
- 165. FENIS J., id.
- 166. ZANETTI P. *André*
- 167. CHABROLIN J. *Paul*
- 168. AVENA Leon. *(galland?) ??*
- 169. GALLI D., id. *(galland?) ??*
- 170. SALLES A., id. *Jean*
- 171. HERAUD J., id. *Jean*
- 172. CHAMBET P. *André*
- 173. PAUL L., id.
- ZEPVORE

*Fera  
cheval*

*Castelfranc*

*Acessillo*

*Pet  
Grodler  
Melles  
M. Ben*

*JB  
Huyes*

*Huyes*

*→ Roux Jean*

# Les XIX<sup>es</sup> Championnats de France de pétanque

## LE TON A ÉTÉ DONNÉ HIER APRÈS-MIDI PENDANT LE TIRAGE AU SORT DES POULES

Les XIX<sup>es</sup> championnats de France de Pétanque sont entrés dans leur phase très active hier après-midi, à l'occasion du tirage au sort des équipes. C'était l'opération-clé de tout le championnat et on ne s'étonnera pas d'apprendre que le déroulement

### A PROPOS DU « POINT H »

Le mardi 11, aura lieu à Soda une sortie organisée par l'Équipe « Point H ». Départ le matin de la permanence, Quai Contades à 9 h. 45.

L'après-midi, un grand jeu sera lancé. Et le soir, après le repas, une veillée autour d'un feu éteint sera la soirée. Le retour s'effectuera vers 10 heures. Des voitures ramèneront ceux qui le désirent. A mardi donc et bonne journée !

un écart au moment

le doublait

de et se blesse

police qui rattrapa le conducteur du camion à Diné. Il s'agissait de M. Coquelle, 39 ans, domicilié à Blainville-sur-l'Eau, chauffeur aux Ets Meyer et Fils à Nancy, qui ne s'était pas rendu compte de l'accrochage. Il n'y avait effectivement aucune trace de choc sur la surface du véhicule. M. Coquelle est retourné sur les lieux afin que les policiers puissent procéder au constat.

L'état de M. Jacquemin n'inspire pas de crainte.

### ■ Pour les vacances...

10.000 rouleaux de belles fins de série de papiers peints sacrifiés

Coupes COUVRE-SOL DE 3 à 18 m<sup>2</sup>

le m<sup>2</sup> depuis  
 PLASTIQUE sur feutre 13 F.  
 LINOS incrustés .... 12 F.  
 VENISOL ..... 9 F.  
 GERFLEX ..... 6 F. 50  
 CONGOLEUM ..... 5 F. 50  
 BALATUM ..... 3 F.

### FROMENT - ÉPINAL

9, Rue des États-Unis  
 FACE LE ROYAL

PEINTURES

depuis 2 F. 60 le kg.



1<sup>F</sup>40

KG NET

ANTS S'ASSOCIANT

ÉRATION  
 ANCES "

des opérations a été suivi avec attention et même une certaine fébrilité.

Depuis hier matin, le secrétaire-permanence de la Société des Fêtes, établi au rez-de-chaussée de la mairie, est assailli par les premiers arrivants, venus s'enquérir de leur quartier d'été.

On sait que la S.D.F. a rencontré les plus noires difficultés pour loger tout le monde, non seulement à Epinal, mais aussi dans la grande banlieue, puisque certaines équipes sont hébergées à Thion, Igney, Pouxoux, Remiremont, Golbey, etc...

Déjà mercredi soir, les premiers arrivés sont allés tâter les terrains de jeux du Petit-Champ de Mars. Certains ont même dis-

puté les premières rencontres amicales et on a pu voir des matches en nocturne sur l'Allée des Marronniers.

Tout ce monde bien sympathique, s'est retrouvé hier dès 15 heures, dans le grand salon de l'Hôtel de Ville, transformé en maison commune méridionale : casquettes claires, chapeaux de toile blanche, chemises claires aussi, visages bronzés, et accents chantant... la pétanque opère des miracles, à commencer par ce soleil méditerranéen qui aura le bon goût d'être encore là samedi et dimanche ! Quelques dames, venues en supporteurs, ont assisté au tirage au sort et les premiers commentaires allaient bon train !

### Les opérations se sont déroulées dans la légalité

Les opérations de tirage au sort se sont ouvertes, à l'heure dite. A 15 h. 15, M. l'adjoint Desbuisson allait s'enquérir de récupérer deux vases municipaux qui ont servi d'urnes. Puis le tirage commençait en présence de MM. Desbuisson, adjoint au maire, Millet, président du Doubs, Rancé, président de Franche-Comté, Georges Frémot, Ganaye, Vertadier, Dieterlé, Lanaud, Mortal, M. Lesprit-Maupin, Wilderker, Jean Bouniot, le président René Pautin étant survenu avec un léger retard, et avec une poignée de télégrammes en main.

Il s'agissait de répartir dans les différentes poules les 64 équipes de Première catégorie et les 160 équipes de Deuxième catégorie. Opération menée dans la légalité, au moyen de jetons rouges et jaunes, et en présence de nombreux contrôleurs, au fur et à mesure de l'appel du numéro de l'équipe et de la référence de la poule, les résultats étaient poin-

tés sur les plans, sans contestation possible.

Au terme de ce tirage au sort, peut-on dire que le championnat est joué ? Absolument pas, car la répartition a été assez bien brassée. Tout le monde garde ses chances intactes !

### Des pronostics ?

Des pronostics ? C'est bien risqué ! Tout au plus, peut-on remarquer, que par hasard, vont se trouver dans la même poule, l'équipe Galaud de Paris, champion de France en 1958 à Valence et l'équipe Broca-Defabritis-Rohner de Port-de-Bouc, laquelle équipe est arrivée à Epinal depuis plusieurs jours.

Parmi les équipes en vue — sur le plan national — citons, en Première catégorie Galaud-Barthélemy-Arcolao (Ile-de-France) ; l'équipe du Var, qui vient de gagner à Marseille (Palagi, Blanc, Fraire) ; l'équipe du Roussillon (Goze, Pages, Catala) ; l'équipe

de Toulouse (Biancotto, Ruffart, Boube).

Pour l'Est de la France, on peut espérer que finiront avec les honneurs, les équipes de Briey (M.-et-M.) avec Ruffeat, Mascelli, Barbiéri) ; une équipe d'Epinal (Beacs, Courchinoux, Boyer) ; l'équipe Casabianca de Wittelsheim ; en Deuxième catégorie, l'équipe de Dijon (Busquet, capitaine de l'équipe de rugby, Ripportella, Vacheron) ; celle de Besançon (Jean-Marie Tournier, Peyré, Daclin) et dans les Vosges, l'équipe Arnold père et fils et Matheron.

Aujourd'hui, veillée d'armes pour les 2.000 visiteurs attendus ; on assistera certainement à quelques belles parties d'entraînement avant le coup d'envoi de samedi matin.

P. J.

### Circulation réglementée samedi soir

Considérant que les manifestations prévues au Parc du Château le samedi 8 août, en soirée, nécessitent une réglementation spéciale de la circulation des véhicules, le maire d'Epinal a arrêté :

Article 1<sup>er</sup>. — Le samedi 8 août 1964, de 20 heures à 24 heures, les conducteurs de véhicules se rendant au Parc du Château, devront y accéder par le Faubourg d'Ambrail et devront aller se garer, soit au parking du Stade de la Colombière, soit au parking du Château.

Article 2. — Pendant les mêmes heures, le stationnement des véhicules est interdit sur l'ancien Chemin de Bruyères.

Article 3. — A l'issue des manifestations, l'évacuation des véhicules se fera par l'ancien Chemin de Bruyères et la rue St-Michel, pour ceux parqués au Stade de la Colombière, et par le Faubourg d'Ambrail pour ceux parqués au Château.



Pendant les opérations de tirage on reconnaît au bureau, MM. MILLET, président du Doubs, VERTADIER, GANAYE, Georges FRÉMOT, André DESBUISSON

# LES XIX<sup>e</sup> CHAMPIONNATS DE FRANCE DE PÉTANQUE SONT OUVERTS

## CE MATIN, MUSIQUE EN TÊTE

## L'IMPOSANT DÉFILÉ DES TRIPLETTES ENGAGÉES IRA DE LA GARE AU PETIT CHAMP DE MARS

DEPUIS plus de deux mois, il n'avait pratiquement pas tombé une goutte d'eau sur Epinal. Par un mauvais coup du sort, il a suffi que l'on accroche les calicots et



M. André ARGANT, Maire d'Epinal, aux Amis de la Pétanque : « Notre désir est de bien vous accueillir dans une atmosphère de chaude amitié ».

les oriflammes des Championnats de Pétanque pour que le ciel se couvre, hier matin, et que les avertissements des triplettes qui s'exerçaient en avant-première, sur le petit Champ-de-Mars.

Apparemment, les concurrents sont en pleine forme ; déjà jeudi soir, des joutes amicales les ont opposés sous les marronniers du Cours, jusque très tard dans la nuit. En effet, sous les allées spécialement éclairées, on a poussé la boule jusqu'à une heure du matin.

### La grande invasion

Dès l'ouverture de la permanence hier matin en mairie, ce fut l'invasion. Par la route et par le fer, le gros de l'armée pétanquistique a déferlé sur la commune, où les membres de la Commission de l'hébergement ont vécu une journée harassante.

En effet, les arrivants se sont révélés bien plus nombreux que les attendus. En moyenne, les équipes annoncées comprenaient un ou deux accompagnateurs supplémentaires. Si bien que, malgré toutes les précautions prises en matière d'hébergement, elles ont été vite dépassées. Il a fallu réquisitionner toutes les

chambres disponibles à 50 kms à la ronde.

Finalement, la ténacité vosgienne est venue à bout de l'insouciance méditerranéenne.

Néanmoins, que de discours, que de palabres, que de discussions autour des guichets de la permanence. Casquettes claires, ou pied-de-poule, chapeau blanc, feutre de gardian, béret basque moutonnaient dans la galerie réservée, en temps ordinaire, au service des eaux.

Le Président Marquis, MM. Wahl et Thirlat voyaient leur belle organisation battue en brèche par les initiatives des débrouillards et des resquilleurs !

A 10 h. 15, un premier rush, après l'arrivée du Vintimille, traversa Epinal, de la gare à la mairie. Puis, à partir de midi, ce fut le défilé ininterrompu des voitures devant la mairie.



M. André DESBUISSON, Adjoint aux Sports et Président du Comité d'organisation : « Soyez les bienvenus... ».

### Le mauvais sort s'acharne sur Perpignan

Le mauvais sort semble s'acharner sur les équipes de Perpignan. Parmi la triplette qui s'est envolée hier à Verdun, nous avons rencontré l'un des joueurs avec un doigt de la main droite entouré d'un pansement — Raison ? Le malheureux pétanqueur avait été accidenté en route, il s'était coincé un doigt dans une portière alors que le train roulait à 100 à l'heure. Espérons que la triplette de Perpignan pourra jouer quand même ce matin.

Vers 15 h., M. Wiederkehr, accompagnant son groupe du Lot-et-Garonne, se présentait à la permanence. Ce groupe suscitait



M. Pierre MARQUIS, Président de la Société des Fêtes et Président de la Pétanque spinalienne : « Que le meilleur gagne ! ».

un mouvement de curiosité et de sympathie puisque la triplette d'Agén comprend un mutilé des deux jambes, venu dans sa volutrette avec ses bagages en remorque.

Un peu plus tard, M. Lesprit-Maupin accueillait en gare, les membres de la Fédération : M. Villée, président d'honneur et Mme ; M. Portaller et Mme ; M. Lari et Mme ; M. Piron et Mme ; M. Massoubrot et Mme.

Les avertissements de l'après-midi n'avaient pas pour autant noyé les enthousiasmes. Mais il y avait quelques inquiets, il faut l'avouer. C'étaient les organisateurs du spectacle de ce soir, au Théâtre de Verdure. Une fois encore, on ressortait le vieux dicton : « Chaque fois qu'on organise quelque chose à Epinal, il pleut ! »

Pourtant, le spectacle monté par M. Lacuve et ses amis de la S.D.F. est très au point. Il a fal-



M. André GILLES, chanteur international.

lifs des colonies, qui séjournent à Epinal.

En définitive, c'est à une magnifique présentation que l'on assistera ce soir au Château.

Rappelons qu'en première partie, se produiront les fameux ballets de Viviane Deck, ainsi que le chanteur de charme André Gilles, chanteur international, Grand Prix du Disque.

### Le défilé de ce matin

La Pétanque française se présentera ce matin aux Spinaliens

### Dans le tourbillon des bals de la Pétanque

Tandis que les triplettes se remettront des émotions de la journée, autour d'un pastis, les accompagnateurs, les familles, et les Spinaliens pourront, à leur tour, se divertir à la Salle des Fêtes.

En effet, le Comité des Championnats et la Société des Fêtes ont prévu des soirées dansantes de tout premier ordre.

Ce soir samedi, à partir de 22 heures, après le spectacle du Château, le Bal de nuit des Championnats sera animé par le célèbre orchestre Augusto Baldi.

au grand complet. Le rassemblement des équipes se fera sur la Place de la Gare. De là, le défilé, précédé des musiques militaires, se rendra au Petit Champ-de-Mars.

Chaque comité sera annoncé par des porteurs de pancartes et de blasons aux armes de la province représentée. Le cortège marquera un arrêt sur la Place Koch, pour un dépôt de gerbe.

Les concours débuteront à 9 h. Souhaitons le soleil à nos visiteurs et que le meilleur gagne !

P. J.

## LE PROGRAMME DES TROIS JOURNÉES

Voici le programme des trois journées tel qu'il a été établi par le Comité des Championnats. Rappelons simplement, au sujet de la fête de nuit de samedi, que le maire a pris un arrêté relatif à la circulation.

### SAMEDI 8 AOUT

DEFILE avec le concours des Musiques militaires de la Garnison.

8 heures : RASSEMBLEMENT ; Place de la Gare.

ITINERAIRE : Rue des Etats-Unis, rue Léopold-Bourg, rue Ruaiménil, rue Aubert, Pont Carnot, Monument aux Morts Place de la Gare, rue de Verdure, rue de la Bette, Petit Champ de Mars.

9 heures : Commencement des jeux.

12 heures : Arrêt des jeux.

12 h. 15 à 14 h. : Déjeuner.

14 h. 15 : Défilé de musique militaire en ville.

21 heures : PARC DU CHATEAU : Fête de nuit au Théâtre de Verdure, avec au programme :

Première partie : Ballets lumineux de Viviane Deck.

— André Gilles, chanteur inter-

14 h. 15 : Reprise des jeux.

17 h. 30 : Présentation des finalistes sur le terrain d'honneur.

19 heures : Distribution des prix devant le secrétariat.

De 17 à 24 heures : SALLE MUNICIPALE DES FÊTES, rue de la Louvière : Sauterie et Bal de nuit (sans interruption) avec le concours du grand orchestre Jean Chiffre.

### LUNDI 10 AOUT

EXCURSION.

8 heures : Départ, Place des Vosges.

19 heures : Retour, Place des Vosges.

Points principaux vus : Cretes des Vosges, Château du Haut-Koenigsbourg, Vignobles d'Alsace, Gérardmer.

Halte repos, de 12 h. à 13 h. 30 : Saint-Hyppolyte.

### LA VIE POLITIQUE

Communiqué du Mouvement de la Paix

Où nous prie d'insérer :



M. René PAUZIN, âme de ce Championnat au nord de la Loire : « Eh ! bé ! je vais vous dire. S'il pleut, on mettra « le petit » sous un parapluie et non sous un parasol ! ».

Ici rassembler 300 gosses et ce n'est guère facile en ce moment. Les enfants sont en vacances ou en colonies.

On a cependant pu rassembler l'armée napoléonienne, en faisant des emprunts ?

**Le comité d'organisation des Championnats de France interdit absolument l'accès des jeux aux photographes ambulants.**

Place de la Gare.

**ITINERAIRE :** Rue des Etats-Unis, rue Léopold-Bourg, rue Rualméni, rue Aubert, Pont Carnot, Monument aux Morts Place Foch (dépôt de gerbes), rue Gambetta, Petit Champ de Mars.

9 heures : Commencement des jeux.

12 heures : Arrêt des jeux.

12 h. 15 à 14 h. : Déjeuner.

14 h. 15 : Défilé de musique militaire en ville.

21 heures : **PARC DU CHATEAU :** Fête de Nuit au Théâtre de Verdure, avec au programme :

*Première partie :*

— Ballets lumineux de Viviane Deck.

— André Gilles, chanteur international, Grand Prix du Disque.

*Deuxième partie :*

— Images vivantes d'Epinal.

— Contes de fées.

— Epopée napoléonienne.

22 heures : **SALLE MUNICIPALE DES FETES,** rue de la Louvière : Bal de Nuit des XIX<sup>es</sup> Championnats de France de Pétanque, avec le célèbre orchestre Augusto Baldi.

#### DIMANCHE 9 AOUT

8 heures : **PETIT CHAMP DE MARS :** Commencement des éliminatoires directes du Championnat de France.

11 h. 30 : Réception par M. le Maire d'Epinal, du Comité de la Fédération Nationale de Pétanque et des délégués des Comités départementaux.

12 h. 30 : Banquet officiel, Central Hôtel, Place Emile Stein.

12 h. à 14 h. : Arrêt des jeux. Déjeuner des participants.

#### EXCURSION.

8 heures : Départ, Place des Vosges.

19 heures : Retour, Place des Vosges.

*Points principaux visités :* Crêtes des Vosges, Château du Haut-Kœnigsbourg, Vignobles d'Alsace, Gérardmer.

*Halte repas, de 12 h. à 13 h. 30 : Saint-Hippolyte.*

09 et 09. 09. 1964 12

## L'équipe de Perpignan a déposé une gerbe au pont tragique de Haréville-sous-Montfort



Hier après-midi, l'équipe de pétanque de Perpignan, et ses accompagnateurs, conduits par Michel Arfiel, président, est allée déposer une gerbe au pont tragique d'Haréville-sous-Mont-

fort, où le 28 juillet, 70 Perpignans trouvaient la mort. La délégation venue d'Epinal, s'est rendue à Haréville en camion et en voiture. La gerbe fut déposée au coin du pont où le car

percuta le parapet.

Après cette émouvante cérémonie, le groupe s'est rendu à l'hôpital de Vitteil où se trouvent encore en traitement 6 survivants de cette catastrophe.

# Le Championnat de France de pétanque commence demain à Épinal

## LE TIRAGE AU SORT A ÉTÉ EFFECTUÉ HIER

Le Championnat de France de Pétanque est entré hier dans sa phase active. A l'Hôtel de Ville d'Épinal, le tirage au sort a été en effet effectué sous la présidence de M. André Desbuisson.

Selon les premières indications recueillies auprès des spécialistes, les formations régionales, et spécialement les triplettes vosgiennes, vont avoir à faire à forte partie et tout porte à croire qu'elles ne

franchiront pas le cap des éliminatoires.

En deuxième catégorie, les pronostics sont plus réservés, de nombreuses équipes des régions extraméridionales paraissant en mesure de jouer les trouble-fête en raison du renfort très appréciable qui

leur est apporté par des spécialistes réputés rapatriés d'Algérie en raison des événements.

Nous reviendrons de façon détaillée sur la composition des différentes poules éliminatoires dans nos éditions de demain.

### LE TIRAGE AU SORT

#### Première Catégorie

##### POULE N° 1

109 Sarnito M. (Ile-de-France)  
31 Locatenni J. (Bouches-du-R.)  
64 Purodet (Drome)  
10 Casabianca (Alsace)

##### POULE N° 2

67 Korizan J. (Gard-Lozère)  
157 Gallo J. (Var)  
73 Conquet J. (Gers)  
181 Raymond (Vosges)

##### POULE N° 3

79 Bos F. (Gironde)  
25 Bousquet R. (Aveyron)  
154 Palagi M. (Var)  
130 Lazaro S. (Maine-et-Loire)

##### POULE N° 4

55 Legrand (Charente)  
76 Riboulet (Gironde)  
163 Dozel A. (Var)  
115 Lenard J. (Ile-de-France)

##### POULE N° 5

169 Galli D. (Var)  
118 Feleccia (Landes)  
46 Gillaux (Bouches-du-Rhône)  
70 Larguier (Gard-Lozère)

##### POULE N° 6

22 Jeanjean H. (Aude)  
7 Gavino M. (Alpes-Maritim.)  
49 Battesti J. (Bouches-du-R.)  
187 Matheron (Vosges)

##### POULE N° 7

97 Huebert A. (Hautes-Pyrénées)  
139 Goze G. (Roussillon)  
16 Paris A. (Aube)  
52 Evangéliste R. (B.-d.-R.)

##### POULE N° 8

166 Scialo P. (Hérault)  
127 Monizza M. (Lot-et-Garonne)  
13 Zanon G. (Ariège)  
166 Zanetti B. (Var)

##### POULE N° 9

91 Vidal A. (Haute-Garonne)  
100 Borderie R. (Haute-Vienne)  
160 Debardien J. (Var)  
190 Vial (Vosges)

##### POULE N° 10

28 Martin J. (Basses-Pyrénées)  
1 Verne M. (Alpes-Maritimes)  
185 Thibers G. (Vosges)  
43 Richard E. (B.-d.-R.)

##### POULE N° 11

136 Charabini G. (Normandie-Centre)  
19 Buserio P. (Aude)  
121 Jughomme M. (Loire)  
40 Magnani T. (B.-d.-R.)

##### POULE N° 12

124 Combelles R. (Lot)  
94 Léonide F. (Hte-Normandie)  
145 Ruiz R. (Tarn)  
178 Reynier A. (Vaucluse)

##### POULE N° 13

34 Mezelly J. (B.-d.-R.)  
112 Arcélae A. (Ile-de-France)  
161 Sabatini M. (Tarn-et-Garonne)  
88 Lagarigue J. (Hte-Garonne)

##### POULE N° 14

58 Sintes G. (Charente-Maritim.)  
148 Scredeller S. (Tarn-et-Gar.)  
142 Barnils V. (Roussillon)  
85 Biancotto A. (Hte-Garonne)

##### POULE N° 15

172 Chambet P. (Var)  
175 Serra R. (Vaucluse)  
4 Rosati Y. (Alpes-Maritim.)  
x (Dordogne)

##### POULE N° 16

133 Gutteriez B. (Nord)  
37 Brocca (B.-d.-R.)  
82 Irribariac (Gironde)  
103 Marco (Hérault)

### Deuxième catégorie

##### POULE N° 1

Ruffa (Meurthe-et-Moselle).  
X. (Haute-Garonne).  
Tippeire (Aude).  
Auset (Lot).

##### POULE N° 2

Bauduer (Vosges).  
Bellariva (Tarn-et-Garonne).  
Rotta (Savoie).  
Carillot (Loire).

##### POULE N° 3

Cadet (Ardèche).  
Saladin P. (Vaucluse).  
Marienneau (Charente-Maritime).  
Guy (Hérault).

##### POULE N° 4

Gamberlini (Nord).  
Vian (Bouches-du-Rhône).  
Richard (Meurthe-et-Moselle).  
Valles (Tarn).

##### POULE N° 21

Simonet (Gironde).  
Saves (Tarn).  
Rouquet (Haute-Garonne).  
Riberty (Hautes-Alpes).

##### POULE N° 22

Chavillon J. (Bouches-du-Rhône).  
Viort (Vaucluse).  
Pedesnx (Meurthe-et-Moselle).  
Andreu (Roussillon).

##### POULE N° 23

Garnier (Vosges).  
Poupard (Vaucluse).  
Singla (Haute-Garonne).  
Bernard (Savoie).

##### POULE N° 24

Duverger (Lot-et-Garonne).  
Reynaud (Hautes-Alpes).  
Fargler (Drôme).  
Toffoli (Haute-Savoie).

# CHAMPIONNAT DE FRANCE DE PÉTANQUE

Le Champ de Mars d'Épinal sera consacré, aujourd'hui et demain, à une manifestation de pétanque. Ainsi que nous avons annoncé, la Fédération Française de Pétanque organise, durant le week-end, un tournoi de sélection des équipes nationales. Les deux équipes nationales seront constituées à l'issue de ces deux journées. Les équipes nationales seront constituées à l'issue de ces deux journées. Les équipes nationales seront constituées à l'issue de ces deux journées.



Voici les champions de première catégorie PALAGI, ELANC et FRAIRE, en compagnie de leur président de club, M. VERBIN et de notre confrère et ami toulonnais GASTINEL.

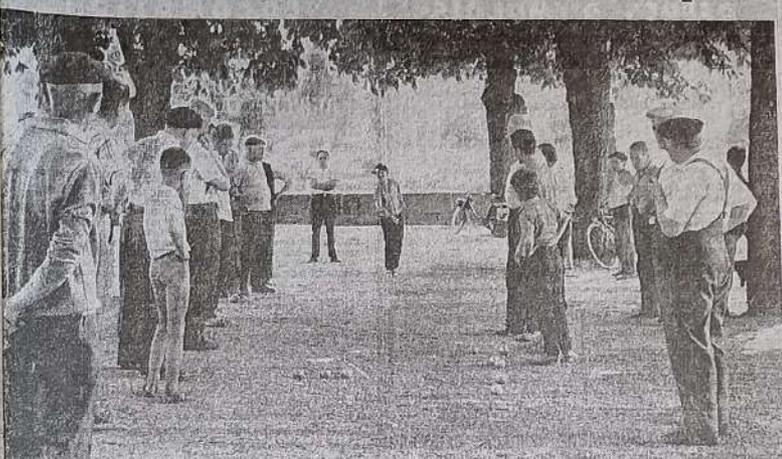
En définitive, et malgré le petit nombre de 64 triplés et de ces championnats, il ne semble pas que Palaggi, Blanc et Fraire puissent être dépassés de leur titre. Si tel était le cas, c'est sans doute à une formation des Bouches-du-Rhône ou du Var que reviendrait le trophée, ces deux Comités alignant respectivement huit et sept triplés dans cette Première Catégorie.

En Deuxième Catégorie, la lutte apparaît beaucoup plus serrée, tant d'abord parce que 160 triplés sont en présence et parce que les représentants des Hautes-Alpes, Hérault, Vaucluse et Var se trouvent en présence de très nombreux candidats à la victoire. En effet, parmi les dix triplés des Bouches-du-Rhône, les huit de la Gironde, les sept de l'Hérault et les formations extra-méridionales de nombreuses équipes sont composées de vieux joueurs qui ont effectué de très grands progrès depuis l'an passé. La lutte sera donc très indécise et il n'est pas exclu que des révélations soient enregistrées durant les parties de cette seconde catégorie.

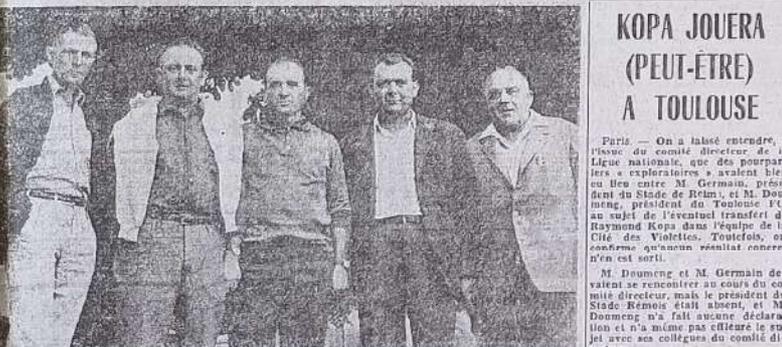
Pour les sportifs des Vosges, ce Championnat de France constituera une occasion unique de faire connaissance avec le sport de la pétanque et d'observer l'adresse de ces joueurs célèbres champions. L'essai pris par ce sport dans notre département, sous l'impulsion de notre ami Paulin et du dynamisme Comité départemental n'a pas manqué de surprendre. Disons cependant qu'il mérite spécialement la consécration de ces deux journées nationales qui doivent diriger vers le Champ de Mars la foule des amateurs et des simples curieux. Notons que si les dirigeants de la Fédération Française souhaitent mener jusqu'à présent pas d'empressement

## Les premières rencontres d'aujourd'hui

- |                           |                   |                                 |                      |                         |                      |                                |                      |                                |                      |                                |
|---------------------------|-------------------|---------------------------------|----------------------|-------------------------|----------------------|--------------------------------|----------------------|--------------------------------|----------------------|--------------------------------|
| <b>Première Catégorie</b> | <b>POULE N° 1</b> | 109 Sarrillo M. (Ile-de-France) | 157 Gallo J. (Var)   | 25 Bouquet R. (Aveyron) | 184 Falgai M. (Var)  | 189 Lavare S. (Maine-et-Loire) | 79 Bœuf F. (Gironde) | 25 Bouquet R. (Aveyron)        | 184 Falgai M. (Var)  | 189 Lavare S. (Maine-et-Loire) |
|                           | <b>POULE N° 2</b> | 107 Kerzan J. (Gard-Lozère)     | 178 Coquet J. (Gers) | 181 Raymond (Vosges)    | 79 Bœuf F. (Gironde) | 25 Bouquet R. (Aveyron)        | 184 Falgai M. (Var)  | 189 Lavare S. (Maine-et-Loire) | 79 Bœuf F. (Gironde) | 25 Bouquet R. (Aveyron)        |
|                           | <b>POULE N° 3</b> | 107 Kerzan J. (Gard-Lozère)     | 178 Coquet J. (Gers) | 181 Raymond (Vosges)    | 79 Bœuf F. (Gironde) | 25 Bouquet R. (Aveyron)        | 184 Falgai M. (Var)  | 189 Lavare S. (Maine-et-Loire) | 79 Bœuf F. (Gironde) | 25 Bouquet R. (Aveyron)        |
|                           | <b>POULE N° 4</b> | 107 Kerzan J. (Gard-Lozère)     | 178 Coquet J. (Gers) | 181 Raymond (Vosges)    | 79 Bœuf F. (Gironde) | 25 Bouquet R. (Aveyron)        | 184 Falgai M. (Var)  | 189 Lavare S. (Maine-et-Loire) | 79 Bœuf F. (Gironde) | 25 Bouquet R. (Aveyron)        |
|                           | <b>POULE N° 5</b> | 107 Kerzan J. (Gard-Lozère)     | 178 Coquet J. (Gers) | 181 Raymond (Vosges)    | 79 Bœuf F. (Gironde) | 25 Bouquet R. (Aveyron)        | 184 Falgai M. (Var)  | 189 Lavare S. (Maine-et-Loire) | 79 Bœuf F. (Gironde) | 25 Bouquet R. (Aveyron)        |



Un très jeune Méridional démontre ici que la valeur n'attend pas le nombre des années.



Voici les champions de première catégorie PALAGI, ELANC et FRAIRE, en compagnie de leur président de club, M. VERBIN et de notre confrère et ami toulonnais GASTINEL.

## KOPA JOUERA (PEUT-ÊTRE) A TOULOUSE

Paris. — On a laissé entendre, à l'issue du comité directeur de la Ligue nationale, que des pourparlers « exploratoires » avaient bien eu lieu entre M. Germain, président du Stade Rennais, et M. Doumenq, président du Toulouse FC, au sujet de l'éventuel transfert de Raymond Kopa dans l'équipe de la Cité des Violettes. Toutefois, on confirme qu'aucun accord concret n'a été conclu.

M. Doumenq et M. Germain devaient se rencontrer au cours du comité directeur, mais le président du Stade Rennais était absent, et M. Doumenq n'a fait aucune déclaration et n'a même pas cilié le sujet avec ses collègues du comité directeur.

À la Ligue Nationale, on doute fort que Kopa quitte Rennes, tant du moins cette saison.

## Deuxième catégorie

- |                              |                                 |
|------------------------------|---------------------------------|
| <b>POULE N° 1</b>            | <b>POULE N° 18</b>              |
| Ruffa (Meurthe-et-Moselle)   | Deludy (Aude)                   |
| X. (Haute-Garonne)           | Avare (Vosges)                  |
| Tippire (Aude)               | Vaccara (Maine-et-Loire)        |
| Auset (Lozère)               | Yvonnas (Charente)              |
| <b>POULE N° 2</b>            | <b>POULE N° 19</b>              |
| Baudrier (Vosges)            | Bonaldi (Aude)                  |
| Bellariva (Tarn-et-Garonne)  | Vallon (Ardèche)                |
| Ruffa (Ardèche)              | Duffes (Gard-Lozère)            |
| Carillon (Loire)             | Vial (Hautes-Alpes)             |
| <b>POULE N° 3</b>            | <b>POULE N° 20</b>              |
| Cadet (Ardèche)              | Marignères (Ariège)             |
| Saladin P. (Vaucluse)        | Leude (Gironde)                 |
| Marcenay (Charente-Maritime) | Martinez (Aube)                 |
| Guy (Hérault)                | Mauray (Haute-Garonne)          |
| <b>POULE N° 4</b>            | <b>POULE N° 21</b>              |
| Gamberini (Nord)             | Simonet (Gironde)               |
| Richard (Meurthe-et-Moselle) | SAVES (Tern)                    |
| Vailles (Tarn)               | Riberty (Haute-Garonne)         |
| <b>POULE N° 5</b>            | <b>POULE N° 22</b>              |
| Bancoux (Ardèche)            | Chavillon J. (Bouches-du-Rhône) |
| Vella (Indre-et-Loire)       | Viorr (Vaucluse)                |
| Chilaud (Cher)               | Pégon (Meurthe-et-Moselle)      |
| Batut (Lozère)               | André (Pyrénées)                |
| <b>POULE N° 6</b>            | <b>POULE N° 23</b>              |
| Pontaven (Pyrénées)          | Garnier (Vosges)                |
| Egloff (Gironde)             | Polpard (Vaucluse)              |
| Rinaldi (Savoie)             | Conjé (Haute-Garonne)           |
| Ablier (Bouches-du-Rhône)    | Bernard (Aube)                  |
| <b>POULE N° 7</b>            | <b>POULE N° 24</b>              |
| Rapuzzi (Hautes-Alpes)       | Duverger (Lot-et-Garonne)       |
| Viguer (Tarn)                | Reynaud (Hautes-Alpes)          |
| Alicé (Hérault)              | Farges (Dôme)                   |
| Chamard (Deux-Sèvres)        | Touffu (Haute-Savoie)           |
| <b>POULE N° 8</b>            | <b>POULE N° 25</b>              |
| Ferré J. (Cher)              | Quier (Gironde)                 |
| Colivier (Rhône)             |                                 |
| Jésset (Cher)                |                                 |
| Blaise (Pyrénées)            |                                 |

# LES XIX<sup>e</sup> CHAMPIONNATS DE FRANCE DE PÉTANQUE

## Ont vaillamment bravé les affaïes d'aver ses orageuses

Les XIX<sup>e</sup> Championnats de France de pétanque qui ont débuté à la fin de la semaine dernière, ont été marqués par un temps d'attente et de déception. Les conditions météorologiques ont été défavorables, ce qui a entraîné de nombreuses annulations de matchs. Malgré ces difficultés, les participants ont fait preuve de vaillance et de détermination.

**Une mer de caquettes**  
Le rassemblement des équipes et de leurs accompagnateurs a eu lieu à la fin de la semaine dernière. Les conditions météorologiques ont été défavorables, ce qui a entraîné de nombreuses annulations de matchs. Malgré ces difficultés, les participants ont fait preuve de vaillance et de détermination.

Voilà, pour leur part, portait une caquette blanche, une chemise blanche et un pantalon bleu. Derrière la musique du P.F.T.T., ouvrait la marche le porte-drapeau de la Fédération, puis dans un ordre imposable les champions de France des deux catégories, portant le maillot rayé tricolore. Derrière, les autorités : MM. Blaise, Desbuisson, Collin, capitaine du jury ; Echinat, président de l'Espérance ; Bussone, président des Bouche-de-Rhône ; Pautin, M. Lespirt-Maugin, Directeur, représentant la Pétanque Vogesienne ; enfin la masse des pétanqueurs venus des Alpes-Maritimes jusqu'aux Vosges.

Ce cortège progressait à une allure bonhomme, aux accents de la « A travers la George », par les rues des « Etats-Unis », Leopold-Duval, Rualstein, Aubert. Au passage par une chance locale, il n'est pas tombé une seule goutte d'eau avant midi. Par contre, à la réception à 13 h, les caquettes sont tombées, et les adversaires ont dû s'abriter sous les tentes de la Fédération. L'arrivée du Président des Vosges après une diversion vers 12 h, devant le Château du Petit Champ de Mars, M. Herrouschmidt fut accueilli par les adjoints et par les présidents des Comités, puis il parcourut les jeux avec bonhomie.



Gagné, sort, M. HERROUSCHMIDT, préfet des Vosges, est venu rendre visite aux pétanqueurs sur le Petit Champ de Mars. Le voici, entouré des champions en présence du Président René PAUTIN.

Les participants ont fait preuve de vaillance et de détermination. Malgré les conditions météorologiques défavorables, ils ont continué à jouer et à se battre pour la victoire.

Le cortège progressait à une allure bonhomme, aux accents de la « A travers la George », par les rues des « Etats-Unis », Leopold-Duval, Rualstein, Aubert. Au passage par une chance locale, il n'est pas tombé une seule goutte d'eau avant midi. Par contre, à la réception à 13 h, les caquettes sont tombées, et les adversaires ont dû s'abriter sous les tentes de la Fédération.

Le cortège progressait à une allure bonhomme, aux accents de la « A travers la George », par les rues des « Etats-Unis », Leopold-Duval, Rualstein, Aubert. Au passage par une chance locale, il n'est pas tombé une seule goutte d'eau avant midi. Par contre, à la réception à 13 h, les caquettes sont tombées, et les adversaires ont dû s'abriter sous les tentes de la Fédération.

Le cortège progressait à une allure bonhomme, aux accents de la « A travers la George », par les rues des « Etats-Unis », Leopold-Duval, Rualstein, Aubert. Au passage par une chance locale, il n'est pas tombé une seule goutte d'eau avant midi. Par contre, à la réception à 13 h, les caquettes sont tombées, et les adversaires ont dû s'abriter sous les tentes de la Fédération.

## Les Pétanqueurs reçus officiellement en mairie chandelles et sous les parapluies !

A l'occasion des 19<sup>e</sup> championnats de France, les pétanqueurs ont été reçus officiellement à midi dans le grand salon de la mairie de Vesoul. Les représentants départementaux et municipaux, avaient été conviés à l'occasion de la réception, sous la présidence de M. Herrouschmidt, préfet des Vosges.

Le final en Seconde Catégorie a donné lieu à une très belle partie entre les Bouche-de-Rhône et l'Ille-de-France. Cette partie a été particulièrement intéressante, notamment par les chronométrages, qui ont permis de constater la supériorité des joueurs de la Seconde Catégorie.

Le final en Seconde Catégorie a donné lieu à une très belle partie entre les Bouche-de-Rhône et l'Ille-de-France. Cette partie a été particulièrement intéressante, notamment par les chronométrages, qui ont permis de constater la supériorité des joueurs de la Seconde Catégorie.

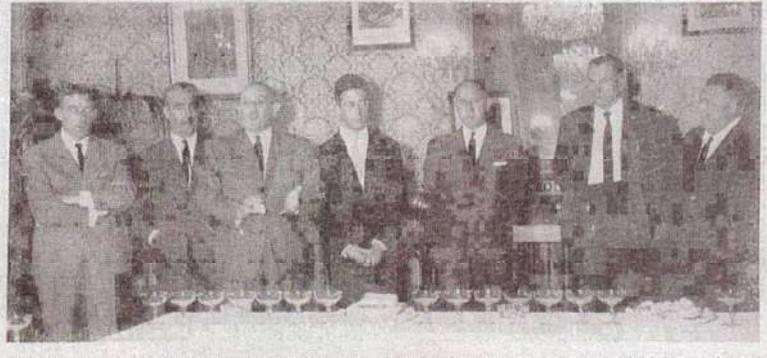
Le final en Seconde Catégorie a donné lieu à une très belle partie entre les Bouche-de-Rhône et l'Ille-de-France. Cette partie a été particulièrement intéressante, notamment par les chronométrages, qui ont permis de constater la supériorité des joueurs de la Seconde Catégorie.

Le cortège progressait à une allure bonhomme, aux accents de la « A travers la George », par les rues des « Etats-Unis », Leopold-Duval, Rualstein, Aubert. Au passage par une chance locale, il n'est pas tombé une seule goutte d'eau avant midi. Par contre, à la réception à 13 h, les caquettes sont tombées, et les adversaires ont dû s'abriter sous les tentes de la Fédération.

Le cortège progressait à une allure bonhomme, aux accents de la « A travers la George », par les rues des « Etats-Unis », Leopold-Duval, Rualstein, Aubert. Au passage par une chance locale, il n'est pas tombé une seule goutte d'eau avant midi. Par contre, à la réception à 13 h, les caquettes sont tombées, et les adversaires ont dû s'abriter sous les tentes de la Fédération.

Le cortège progressait à une allure bonhomme, aux accents de la « A travers la George », par les rues des « Etats-Unis », Leopold-Duval, Rualstein, Aubert. Au passage par une chance locale, il n'est pas tombé une seule goutte d'eau avant midi. Par contre, à la réception à 13 h, les caquettes sont tombées, et les adversaires ont dû s'abriter sous les tentes de la Fédération.

Le cortège progressait à une allure bonhomme, aux accents de la « A travers la George », par les rues des « Etats-Unis », Leopold-Duval, Rualstein, Aubert. Au passage par une chance locale, il n'est pas tombé une seule goutte d'eau avant midi. Par contre, à la réception à 13 h, les caquettes sont tombées, et les adversaires ont dû s'abriter sous les tentes de la Fédération.



La réception en mairie a été l'occasion pour les Espérances de remettre aux pétanqueurs de France un drapeau choisi pour la première fois dans le nord de la France. Les Espérances ont remis aux pétanqueurs de France un drapeau choisi pour la première fois dans le nord de la France. Les Espérances ont remis aux pétanqueurs de France un drapeau choisi pour la première fois dans le nord de la France.

Le cortège progressait à une allure bonhomme, aux accents de la « A travers la George », par les rues des « Etats-Unis », Leopold-Duval, Rualstein, Aubert. Au passage par une chance locale, il n'est pas tombé une seule goutte d'eau avant midi. Par contre, à la réception à 13 h, les caquettes sont tombées, et les adversaires ont dû s'abriter sous les tentes de la Fédération.

Le cortège progressait à une allure bonhomme, aux accents de la « A travers la George », par les rues des « Etats-Unis », Leopold-Duval, Rualstein, Aubert. Au passage par une chance locale, il n'est pas tombé une seule goutte d'eau avant midi. Par contre, à la réception à 13 h, les caquettes sont tombées, et les adversaires ont dû s'abriter sous les tentes de la Fédération.

Le cortège progressait à une allure bonhomme, aux accents de la « A travers la George », par les rues des « Etats-Unis », Leopold-Duval, Rualstein, Aubert. Au passage par une chance locale, il n'est pas tombé une seule goutte d'eau avant midi. Par contre, à la réception à 13 h, les caquettes sont tombées, et les adversaires ont dû s'abriter sous les tentes de la Fédération.

Le cortège progressait à une allure bonhomme, aux accents de la « A travers la George », par les rues des « Etats-Unis », Leopold-Duval, Rualstein, Aubert. Au passage par une chance locale, il n'est pas tombé une seule goutte d'eau avant midi. Par contre, à la réception à 13 h, les caquettes sont tombées, et les adversaires ont dû s'abriter sous les tentes de la Fédération.

## Aux bals de la pétanque LES MEDITERRANÉENS ONT FAIT DANSER LES SPINALIENS

Chaque comité départemental. L'initiative de M. André Assolant, qui portera, vendredi soir, à Vesoul, c'est le mardi-jour Blanc qui a accueilli les joueurs de la région. Les participants ont fait preuve de vaillance et de détermination.

Chaque comité départemental. L'initiative de M. André Assolant, qui portera, vendredi soir, à Vesoul, c'est le mardi-jour Blanc qui a accueilli les joueurs de la région. Les participants ont fait preuve de vaillance et de détermination.

Chaque comité départemental. L'initiative de M. André Assolant, qui portera, vendredi soir, à Vesoul, c'est le mardi-jour Blanc qui a accueilli les joueurs de la région. Les participants ont fait preuve de vaillance et de détermination.

Chaque comité départemental. L'initiative de M. André Assolant, qui portera, vendredi soir, à Vesoul, c'est le mardi-jour Blanc qui a accueilli les joueurs de la région. Les participants ont fait preuve de vaillance et de détermination.

Chaque comité départemental. L'initiative de M. André Assolant, qui portera, vendredi soir, à Vesoul, c'est le mardi-jour Blanc qui a accueilli les joueurs de la région. Les participants ont fait preuve de vaillance et de détermination.

Chaque comité départemental. L'initiative de M. André Assolant, qui portera, vendredi soir, à Vesoul, c'est le mardi-jour Blanc qui a accueilli les joueurs de la région. Les participants ont fait preuve de vaillance et de détermination.

Chaque comité départemental. L'initiative de M. André Assolant, qui portera, vendredi soir, à Vesoul, c'est le mardi-jour Blanc qui a accueilli les joueurs de la région. Les participants ont fait preuve de vaillance et de détermination.

Chaque comité départemental. L'initiative de M. André Assolant, qui portera, vendredi soir, à Vesoul, c'est le mardi-jour Blanc qui a accueilli les joueurs de la région. Les participants ont fait preuve de vaillance et de détermination.

## Marché animé malgré le rafraîchissement de la température

Le thermomètre de Vesoul, qui indiquait 15 degrés, a baissé à 10 degrés. Malgré le rafraîchissement de la température, le marché a été animé et les vendeurs ont pu vendre leurs produits.

Le thermomètre de Vesoul, qui indiquait 15 degrés, a baissé à 10 degrés. Malgré le rafraîchissement de la température, le marché a été animé et les vendeurs ont pu vendre leurs produits.

Le thermomètre de Vesoul, qui indiquait 15 degrés, a baissé à 10 degrés. Malgré le rafraîchissement de la température, le marché a été animé et les vendeurs ont pu vendre leurs produits.

Le thermomètre de Vesoul, qui indiquait 15 degrés, a baissé à 10 degrés. Malgré le rafraîchissement de la température, le marché a été animé et les vendeurs ont pu vendre leurs produits.

Le thermomètre de Vesoul, qui indiquait 15 degrés, a baissé à 10 degrés. Malgré le rafraîchissement de la température, le marché a été animé et les vendeurs ont pu vendre leurs produits.

Le thermomètre de Vesoul, qui indiquait 15 degrés, a baissé à 10 degrés. Malgré le rafraîchissement de la température, le marché a été animé et les vendeurs ont pu vendre leurs produits.

Le thermomètre de Vesoul, qui indiquait 15 degrés, a baissé à 10 degrés. Malgré le rafraîchissement de la température, le marché a été animé et les vendeurs ont pu vendre leurs produits.

Le thermomètre de Vesoul, qui indiquait 15 degrés, a baissé à 10 degrés. Malgré le rafraîchissement de la température, le marché a été animé et les vendeurs ont pu vendre leurs produits.

### L'ACTIVITÉ DE NOS PARLEMENTAIRES

Une question écrite de M. Courroy

M. Louis Courroy, Sénateur des Vosges, devant l'Assemblée des députés, a posé la question suivante : « Les députés des Vosges, agriculteurs et commerçants, ont-ils été entendus à ce que le Département ait classé à Blinville ? »

### Une question écrite de M. Courroy

M. Louis Courroy, Sénateur des Vosges, devant l'Assemblée des députés, a posé la question suivante : « Les députés des Vosges, agriculteurs et commerçants, ont-ils été entendus à ce que le Département ait classé à Blinville ? »

### Une question écrite de M. Courroy

M. Louis Courroy, Sénateur des Vosges, devant l'Assemblée des députés, a posé la question suivante : « Les députés des Vosges, agriculteurs et commerçants, ont-ils été entendus à ce que le Département ait classé à Blinville ? »

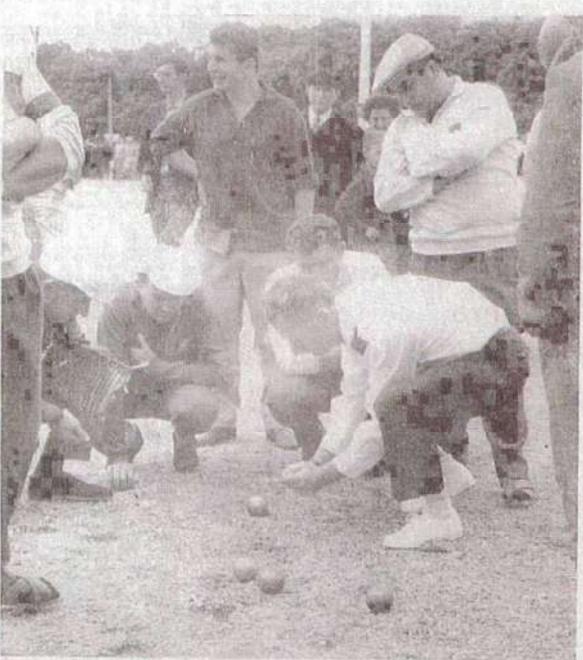
### Une question écrite de M. Courroy

M. Louis Courroy, Sénateur des Vosges, devant l'Assemblée des députés, a posé la question suivante : « Les députés des Vosges, agriculteurs et commerçants, ont-ils été entendus à ce que le Département ait classé à Blinville ? »



En avant le grand marché de samedi matin, sur le Pont Sud-Corcor.

ONT CONNU UN TRÈS GRAND SUCCÈS



Le point est litigieux. On mesure



La boule est partie. Du regard, les joueurs des deux triplètes l'accompagnent.

Samedi après-midi, à la surprise générale LES CHAMIONS SORTANTS AVAIENT ÉTÉ BATTUS DANS LES DEUX CATÉGORIES

LES deux jours de luttes acharnées sur le petit Champ de Mars d'Épinal, la Patrie française, à ce titre, ont été un succès, mais beaucoup plus confiant. Derniers représentants de l'élite, les Bretons ont été battus par le coup jusqu'aux huitièmes de finale et le second tour de la formation de la Ligue. A ces huitièmes de finale, on retrouvait tout de suite quelques favoris : Vian (Basco-Navarre), Maitte (Paris), Castro (Tarn-et-Garonne) et Escoffier (Hautes-Alpes).

- List of winners in the first and second categories, including names like Guy (Hérault), Castro (Tarn-et-Garonne), and others with their respective regions.

Après deux jours de luttes acharnées sur le petit Champ de Mars d'Épinal, la Patrie française, à ce titre, ont été un succès, mais beaucoup plus confiant. Derniers représentants de l'élite, les Bretons ont été battus par le coup jusqu'aux huitièmes de finale et le second tour de la formation de la Ligue. A ces huitièmes de finale, on retrouvait tout de suite quelques favoris : Vian (Basco-Navarre), Maitte (Paris), Castro (Tarn-et-Garonne) et Escoffier (Hautes-Alpes).

Les équipes des Bouches-du-Rhône semblent avoir de bonnes chances de se retrouver à deux en demi-finale avec Maitte et Magnan contre les Niçois de la triplète Gavino, et les Bretons de la triplète Sola. On ne peut cependant pas arriver au bout des surprises, les deux triplètes des Bouches-du-Rhône devant espérer l'une après l'autre, au grand et au petit moment de leurs supporters, tant et si bien que le département de Martin n'était pas représenté en finale.

Les équipes des Bouches-du-Rhône semblent avoir de bonnes chances de se retrouver à deux en demi-finale avec Maitte et Magnan contre les Niçois de la triplète Gavino, et les Bretons de la triplète Sola. On ne peut cependant pas arriver au bout des surprises, les deux triplètes des Bouches-du-Rhône devant espérer l'une après l'autre, au grand et au petit moment de leurs supporters, tant et si bien que le département de Martin n'était pas représenté en finale.



Avant le début des championnats, les champions sortants ne pouvaient guère se voir mériter que les attendus.

Le rendez-vous n'est seulement des compétiteurs et de leurs supporters immédiats, mais encore de très nombreux Spectateurs et Youngs venus faire connaissance avec un sport qui beaucoup avaient entendu parler sans bien le connaître et que ces fêtes avaient même déjà pratiqué sans jamais pouvoir goûter à l'ambiance chaude, sympathique et ex-

LE PALMARÈS

- Palmarès for the first category, including winners like Guy (Hérault) and Castro (Tarn-et-Garonne) in the final.

DEUXIÈME CATÉGORIE

- Palmarès for the second category, including winners like Maitte (Paris) and Castro (Tarn-et-Garonne) in the final.

FINALE

- Final results for the second category, listing winners like Maitte (Paris) and Castro (Tarn-et-Garonne).

LA BOUTEILLE



Un exemple de courage face à l'adversité ; le pétanqueur d'Agon, Roger BOUE, qui a été l'ami du public, lance sa boule.

Vertical text on the far right edge of the page, including the word 'FINALE' and other small text fragments.



# Les Aixois VIAN, MUSSO et POULET CHAMPIONS DE FRANCE A PETANQUE 2me CATEGORIE A GAZINO, PELLI et MICCANO d'Antibes le titre de 1re catégorie

EPINAL. — Samedi ont débuté les 2<sup>es</sup> championnats de France de boules à pétanque.

Les organisateurs, la municipalité, la société des fêtes et le Comité des boulistes des Vosges n'avaient pas ménagé leur peine pour donner à cette manifestation nationale tout l'éclat qu'elle méritait.

Dès 9 h. sur la place du Petit Champ de Mars, avait lieu le début des hostilités. Un aperçu des B.-du-Rh. et le Var, grand vainqueur de la première journée ; les B.-du-Rh. qui avaient qualifié en première catégorie sept équipes sur huit, au terme des boules (seule l'équipe de Evangéliste, mordait la poussière), se taillaient encore la part du lion en cinquième finale.

Brocca, Morzelli, Mazelli, qui remplaçaient Magnan, Locatelli et Battesti franchissaient ce nouveau cap avec plus ou moins de difficultés, surtout pour Locatelli qui trouva en Sarnio, de l'île de France, un sérieux client.

Au cours de cette première journée, la grosse surprise a été l'élimination des champions de France Falaggt, Blanc et Prairie, par leur camarade lyonnais Chambers, de la Boule des Deux Gares. Parmi les éliminés, citons les exploits de Giloux face au Varois Daxol, après une lutte serrée et indécise, et aussi les Parisiens Aracla, en deuxième catégorie, après les poules éliminatoires, les B.-du-Rh. comptent comme qualifiés :

Vian, Albige, Chevillon, Rey, Ruiz, Lubrano, Guilli.

Parmi les autres qualifiés citons Panza (Vaucluse), Imbert (B.-A.), Wider (Drôme), Viart (Vaucluse), Baggioni (Corse), Giordanengo (A.-M.), Pellegrin (A.-M.), Romano (Drôme), Escoffier (B.-A.).

## DEUXIEME JOURNEE SOUS LA PLUIE

Si la première journée avait bénéficié d'un temps assez beau, par contre l'ultime journée de ces championnats se déroula sous la pluie battante. Ce n'était vraiment pas notre soleil provençal qui préside chaque de nos réunions boulistes. Malgré cela, encore une fois les municipaux se sont taillé la part du lion.

En 2<sup>es</sup> de finale de la 1<sup>re</sup> ca-

tégorie, Brocca et Locatelli furent les principales victimes de ce tour. Seuls Magnan et Arvanitis franchissent le cap. D'ailleurs ceux-ci se qualifient en quart de finale où ils furent éliminés par Sciallo, de l'Hérault, et Gavino, de la Côte d'Azur, ces derniers gagnèrent par la suite la finale.

En 2<sup>me</sup> catégorie, nous trouvons qualifiés en 1<sup>ème</sup> de finale, Lubrano, Albige, Vian, des Bouches-du-Rhône. Lubrano et Albige furent stoppés en huitième de finale. Par contre les joueurs de la Petite Vitesse Aixoise franchirent successivement ce cap, celui des quarts de finale, des demi-finales et se trouvèrent finalement en finale face à Mattei, triplette de l'île-de-France. Les Aixois, qui étaient handicapés comme nous l'avons déjà indiqué, par la pluie, furent contre mauvaise fortune bon cœur.

Grâce à l'appoint de Poulet, aré, ce au tir de Musso, les Aixois qui étaient menés par 7 à 5 au milieu de la partie, égalisèrent et par la suite prirent l'avantage pour l'emporter enfin, par 13-7.

## Les qualifiés

### QUADRAGE

Sont qualifiés :  
Castro (Tarn-et-Garonne) ; Manca (Aisne) ; Guilli (B.-du-Rh.) ; Mosca (Hérault) ; Lubrano (B.-du-Rh.) ; Naudo (Roussillon) ; Vetter (Drôme) ; Bancarel (Savoie) ; Fabre (Gard-Lozère) ; Romano (Drôme) ; Pellegrin (A.-Maritimes) ; Carillot (Loire) ; Vivier (Isère) ; Nardal (Charente) ; Jesset (Cher) ; Vella (Indre-et-Loire).

### 16mes DE FINALE

Reynier (Vaucluse) bat Busera (Aude) 13 à 4.  
Gazzino (A.-M.) bat Korizan (Gard-Lozère) 13 à 12.

Serra (Vaucluse) bat Bos (Gironde) 13 à 8.  
Dozol (Var) bat Giloux (B.-du-Rh.) 13 à 11.

Brocca (B.-du-Rh.) bat Hubert (Htes-Pyrénées) 13 à 7.  
Vidal (Hte-Garonne) bat Gutierrez (Nord) 13 à 8.

Zanetti (Var) bat Riboulet (Gironde) 13 à 2.  
Soule (Hérault) bat Coquet (Gers) 13 à 11.

Galli (Hérault) bat Arcolao (Hte-de-France) 13 à 8.

Verne (A.-M.) bat Soulié (Lot) 13 à 1.

Morzelli (B.-du-Rh.) bat Debar-dien (Var) 13 à 8.

Chamet (Var) bat Palaggt (Var) 13 à 8.

Goze (Roussillon) bat Saintes (Charente-Me) 13 à 5.

Arvanitis (B.-du-Rh.) bat Biancolto (Hte-Garonne) 13 à 7.

Battesti (B.-du-Rh.) bat Richard (B.-du-Rh.) 13 à 9.

Locatelli (B.-du-Rh.) bat Sarnio (Hte-de-France) 13 à 11.

## Première catégorie

### HUITIEMES DE FINALE

Goze (Roussillon) bat Brocca (B.-du-Rh.) 13-8 ; Gavino (A.-M.) bat Locatelli (B.-du-Rh.) 13-10 ; Magnani (B.-du-Rh.) bat Serra (Vaucluse) 13-3 ; Zanetti (Var) bat Dozol (Var) 13-12 ; Chamhet (Var) bat Reynier (Vaucluse), 13-3 ; Galli (Var) bat Verne (A.-M.) 13-10 ; Arvanitis (B.-du-Rh.) bat Vidal (Hte-Garonne) 13-12.

### 1/4 DE FINALE

Gavino (Alpes-Maritimes) bat Zanetti (Var) 13-6 ; Sciallo (Hérault) bat Goze (Roussillon) ; Magnani (B.-du-Rh.) bat Galli (Var) 13-3 ; Arvanitis (B.-du-Rh.) bat Chamhet (Var) 13-1.

### 1/2 FINALES

Gavino (A.-M.) bat Arvanitis (B.-du-Rh.) 13-6 ; Sciallo (Yé-rault) bat Magnani (B.-du-Rh.) 13-3.

### FINALE

Gavino, Pelli, Maccano (Antibes) battent Sciallo, Munoz, Natoli (Frontignan) par 15 à 12.

## Deuxième catégorie

### SEIZIEMES DE FINALE

Baptiste (Tarn-et-Garonne) bat Garry (Isère), 13-9 ; Castro (Tarn-et-Garonne) bat Wieber (Drôme) 13-4 ; Lubrano (B.-du-

Rh.) bat Vella (Loire) 13-4 ; Le-maire (Ardèche) bat Cadent (Ardèche, 13-5 ; Albige (Hte-de-France) bat Romano (Drôme) 13-0 ; Vian (B.-du-Rh.) bat Pellegrin (A.-M.) 13-2 ; Mariotti (Hte-de-France) bat Palomar (Avignon) 13-9 ; Guy (Hérault) bat Faure (Rhône) 13-0 ; Baggioni (Corse) bat Tournier (Doubs) ; Fontanille (Gard - Lozère) bat Maraninchi (Hte-de-France) 13-5 ; Carillot (Loire) bat Poujol (Hérault) 13-1 ; Duverger (Lot-et-Garonne) bat Mauri (Hte-Garonne) 13-12 ; Escoffier (B.-A.) bat Rapuzzi (H.-A.) 13-5 ; Garaffa (Côte d'Or) bat Mosca (Hérault) 13-11 ; Lucido (Dordogne) bat Rideau (Finistère) 13-11.

### HUITIEMES DE FINALE

Vian (B.-du-Rh.) bat Lemaine (Ardèche) 13-3 ; Mattei (Hte-de-France) bat Baggioni (Corse) 13-1 ; Mariotti (Hte-de-France) bat Albige (B.-du-Rh.) 13-7 ; Guy Hérault) bat Baptiste (Tarn-et-Garonne) bat Fontanille (Gard - Lozère) 13-9 ; Lucino (Dordogne) bat Duverger (Lot-et-Garonne) 13-5 ; Carillot (Loire) bat Garaffa (Côte-d'Or) 13-4 ; Escoffier (B.-A.) bat Lubrano (B.-du-Rh.) 13-11.

### 1/4 DE FINALE

Lucino (Dordogne) bat Caril lot (Loire) 13-8 ; Castro (Tarn-et-Garonne) bat Mariotti (Hte-de-France) 13-11 ; Mattei (Hte-de-France) bat Guy (Hérault) 13-8 ; Vian (B.-du-Rh.) bat Escoffier (B.-A.) 13-1.

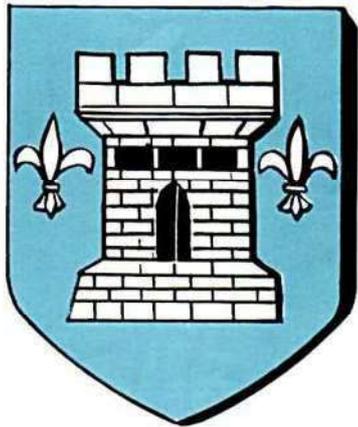
### DEMI-FINALES

Mattei (Hte-de-France) bat Castro (Tarn-et-Garonne) 11-8 ; Vian (B.-du-Rh.) bat Lucido (Dordogne) 13-3.

### FINALE

Vian, Musso, Poulet battent Mattei (Hte-de-France) 13-7.

# ÉPINAL



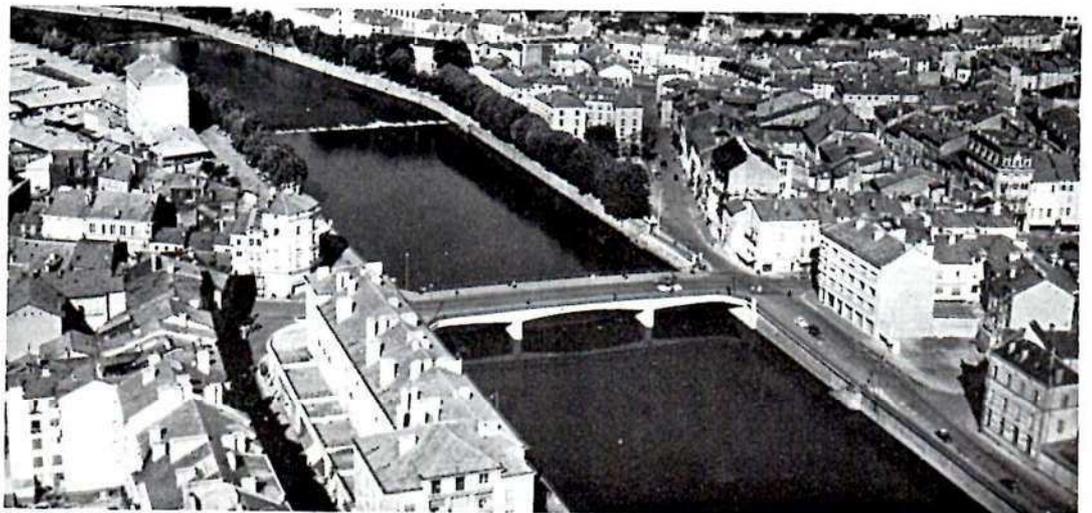
# championnats de france



M. HERRENSCHMIDT, Préfet des Vosges,  
lance le cochonnet en présence de M.  
René PAUZIN, Président.

A l'occasion des XIX<sup>e</sup> Championnats de France de pétanque, la municipalité d'Épinal avait déployé une fastueuse organisation. M. André ARGANT, Maire, M. André DESBUISSON, Adjoint aux Sports et Président du Comité d'Organisation, M. Pierre MARQUIS, Président de la Société des Fêtes, M. René PAUZIN, Président du Comité Départemental de pétanque des Vosges, ont bien mérité de la capitale de l'imagerie française.

Ces championnats ont été en tous points réussis depuis le défilé, l'hommage aux disparus, jusqu'aux multiples festivités qui animaient ces très intéressants concours. Toute la population d'Épinal avait d'ailleurs entrepris de répondre avec enthousiasme à l'appel des organisateurs. Tous les participants conserveront longtemps un excellent souvenir de toutes les réceptions et manifestations sportives. Il y eut même le bal de la pétanque où se retrouvèrent avec la satisfaction qu'on devine, dans la chaude ambiance de l'orchestre JEAN CHIFFRE, les joueurs vainqueurs ou éliminés avec leurs dirigeants et accompagnateurs. En somme, il y eut une grande moisson de magnifiques images d'Épinal, toutes à la gloire de la grande cité.



# de pétanque Senior 1964



L'imposant groupe de pétanqueurs pendant la minute de silence au Monument aux Morts.



MM. BLANCK et DESBUISSON s'entretiennent avec les ex-champions de France.

**RICARD**  
 Ville d'Épinal  
 8 et 9 AOUT 1964, au Petit Champ de Mars  
**CHAMPIONNAT DE FRANCE DE PÉTANQUE**  
 Patrociné par RICARD - la Municipalité d'ÉPINAL, les Etablissements JEAN LAMBOLEY (Im 11 PNAOUE), la Sûreté METEOR... la Boute de Boute et la Boute OBTU, à partir de 400 francs, et de tous dotés de 1 million et demi (1,5) de Prix.  
 Pour une Fédération de Municipalités L'empire 78 et d'un comité de secours offert par le Président de la République  
**CONCOURS DE TENUE**  
 L'ensemble Compagnonnisme le dimanche pour les éliminatoires de la soirée  
 Pour une Fédération de Municipalités L'empire 78 et d'un comité de secours offert par le Président de la République  
 ÉGANT, Marie d'Épinal, et André DESBUISSON adjoint au Maire d'Épinal (épilage en tenue)



L'équipe de l'Hérault qui se mesura avec les Alpes-Maritimes.

A L'HOTEL DE VILLE D'ÉPINAL. — La municipalité avait tenu à recevoir les représentants des Fédérations de pétanque. Pendant l'allocution de Monsieur Pierre BLANCK, adjoint au Maire (3<sup>e</sup> à partir de la gauche), MM. Pierre MARQUIS, André DESBUISSON, P. BLANET, Emmanuel KARLIN (Chef de Cabinet du Préfet des Vosges), Marcel HOFFER Député, BUSSONNE, René PAUZIN.



# championnats de France Senior

## PALMARES : PREMIERE CATEGORIE

**8<sup>e</sup> de finale.** — GOZE (Roussillon) bat BROCCA (Bouches-du-Rhône) à 8. — GAVINO (Alpes-Maritimes) bat LOCATELLI (Bouches-du-Rhône) à 10. — MAGNANI (Bouches-du-Rhône) bat SERRA (Vaucluse) à 3. — Zanetti (Var) bat DOZEL (Var) à 12. — CHAMBET (Var) bat REYNIER (Vaucluse) à 3. — GALLI (Var) bat VERNE (Alpes-Maritimes) à 10. — MAZZELLI (Bouches-du-Rhône) bat VIDAL (Haute-Garonne) à 7. — SCIALO (Hérault) bat BATTISTI (Bouches-du-Rhône) à 12.

**Quarts de finale.** — GAVINO (Alpes-Maritimes) bat ZANETTI (Var) à 6. — SCIALO (Hérault) bat GOZE (Roussillon) à 6. — MAGNANI (Bouches-du-Rhône) bat GALLI (Var) à 3. — MAZZELLI (Bouches-du-Rhône) bat CHAMBET (Var) à 1.

**Demi-finale.** — GAVINO (Alpes-Maritimes) bat MAZZELLI (Bouches-du-Rhône) à 6. — SCIALO (Hérault) bat MAGNANI (Bouches-du-Rhône) à 3.

**Finale.** — GAVINO-PELLI-MACCANA (Alpes-Mari.) battent SCIALO-MUNOZ-NATALI (Hérault) 15-13.

## DEUXIEME CATEGORIE

**Huitièmes de finale.** — VIAN (Bouches-du-Rhône) bat LEMAIRE (Ardèche) à 3. — MATTEI (Ile de France) bat BAGGIONI (Corse) à 1. — MARIOTTI (Ile de France) bat ALBIGES (Bouches-du-Rhône) à 7. — GUY (Hérault) bat BAPTISTE (Tarn-et-Garonne) à 9. — CASTRO (Tarn-et-Garonne) bat FONTANILLE (Gard-Lozère) à 9. — LUCIDO (Dordogne) bat DUVERGER (Lot-et-Garonne) à 5. — CARILLOT (Loire) bat GARAFFA (Côte-d'Or) à 4. — ESCOFFIER (Basses-Alpes) bat LUBRANO (Bouches-du-Rhône) à 11.

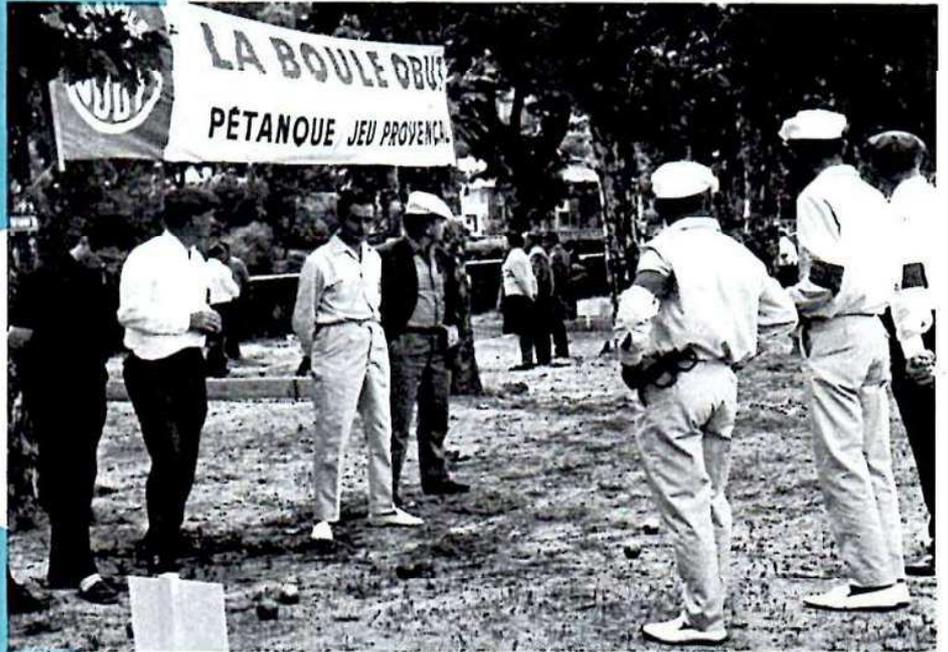
**Quarts de finale.** — LUCIDO (Dordogne) bat CARILLOT (Loire) à 8. — CASTRO (Tarn-et-Garonne) bat MARIOTTI (Ile de France) à 11. — MATTEI (Ile de France) bat GUY (Hérault) à 8. — VIAN (Bouches-du-Rhône) bat ESCOFFIER (Basses-Alpes) à 1.

**Demi-finale.** — MATTEI (Ile de France) bat CASTRO (Tarn-et-Garonne) à 9. — VIAN (Bouches-du-Rhône) bat LUCIDO G. (Dordogne) à 3.

**Finale.** — VIAN-POULET-MUSSO (Bouches-du-Rhône) battent MATTEI-RIERI-RICHARD (Ile de France), 13 à 7.



Bel exemple de courage face à l'adversité : le pétanqueur d'Agen, Roger BOUE, venu sur le stade dans son véhicule d'infirme, a forcé la sympathie du public. On le voit ici lancer une boule.



Une phase de jeu.

## ECHOS DU CHAMPIONNAT

Les championnats 1965 Juniors à Verneuil-sur-Avre ? A l'issue des compétitions la candidature de la petite ville de l'Eure avait été retenue ; une décision définitive sera prise ultérieurement.

Les champions 1963, à la surprise générale, ont été éliminés dans les deux catégories dès les premières parties du samedi après-midi.

La finale de la deuxième catégorie se joua aux chandelles sous la pluie. Voilà qui prouve que rien n'arrête de parfaits pétanqueurs !

C'est la musique du 18<sup>e</sup> R. I. T. qui sous la direction du Sergent-Chef PERRIN anima les championnats. Un grand bravo aux jeunes musiciens.

Merci, René ! C'est sous ce titre que la « Liberté de l'Est » dans son numéro du 10 août a rendu hommage au sympathique Président de l'organisation. On pouvait lire qu'un championnat c'est comme un melon : ça se découpe en tranches. A dire vrai, celui que nous a offert M. René PAUZIN était de haute qualité.

La réception à la Mairie avait drainé une foule importante. C'est M. Pierre BLANK, Adjoint au Maire, qui eut la lourde charge de recevoir la masse imposante des dirigeants. Il était entouré de nombreuses notabilités régionales. Bien entendu, par quatre allocutions, la pétanque fut plus que jamais à l'honneur.

3.240 personnes ont été hébergées par le Comité organisateur qui ne disposait officiellement que de 600 chambres à Epinal. Comme il n'y eut aucune réclamation, cela prouve que le Comité a su faire preuve d'une technique remarquable.

Grands et petits Spinaliens encouragèrent les joueurs de leurs sympathiques vivats et acclamations tout au long du championnat. « Si ça continue, Epinal va être obligé de se rattacher à un département du Midi », nous a dit un joueur de Montpellier, sensible à une telle ambiance.



L'équipe gagnante première catégorie du Championnat de France de Pétanque.



L'équipe gagnante deuxième catégorie (Bouches-du-Rhône)

L'ex-champion de France vient de tirer. Le Préfet (x) des Vosges suit, amusé, la partie.



## 19<sup>ème</sup> Championnat de France Triplette senior pétanque en 1964 à Epinal



Une vue aérienne de la ville d'Epinal, qui a reçu ce Championnat de France en 1964

Ce **Championnat de France Triplette senior pétanque**, s'est déroulé les 8 et 9 août 1964 à Epinal (88).

C'est sur le **Petit Champ de Mars** Spinalien, que se sont déroulés ces Championnats de France en 1<sup>ère</sup> et 2<sup>ème</sup> catégorie.

Dès le samedi matin, un **défilé de toutes les délégations** est parti de la gare, pour déposer une gerbe au monument aux morts (Place Foch), et pour se disloquer aux abords du Petit Champ de Mars, pour un début des parties à 9 Heures.



Le défilé des pétanqueurs, en ce samedi matin, qui traverse le pont Sadi Carnot à Epinal

Le Président du CD88 **M. René Puzin** et toute son équipe ont eu la lourde tâche de cette superbe organisation sportive.

## 1ère CATEGORIE

**64 Triplettes** étaient présentes pour ce Championnat en 1ère catégorie, qui s'est déroulé en poules.

Quelques **Triplettes favorites de ce Championnat** à Epinal en 1964 en 1ère catégorie :

Baptiste (26), Palagi (Champion 1963 du 83), Roux (82), Battesti (Champion 1960 du 13), Goze (66), Vidal (31), Scialo (34), Regnier (84), Brocca, (Finaliste 1963 du 13), Zanetti, Galli (83), Magnani, Locatelli (13), Verne, Maccagno (06)...

Parmi les Triplettes qualifiées du (47), celle de Boué Roger, Monizza Mario et Bordin Armand (le papa de Christian) était composée d'un joueur handicapé, dans un chariot (les 2 jambes sectionnées).

Il s'agit de l'Agenais **Roger Boué**, licencié à Pétanque Montesquieu (47). Chapeau Roger !



**L'Agenais Roger Boué (CD47), qualifié pour ce Championnat de France, en 1964**

Photo : coupure de presse

Les **tenants du titre 1963 du (83)** : Blanc Jules, Palagi Marius, Fraire Noël (J-B Hyères-83) se sont inclinés en 1/16 de finale face à Chambers Pierre (A-B 2 Gares à Hyères) sur le score de 8 à 13.



**Le Champion de France en titre de 1963 Jules Blanc du Var, qui va pointer**

### Résultats à partir des 1/8 de finale :

#### 1/8 de finale :

- Pelli (06) bat Locatelli Joseph, Bezza François «*Besse*», Pisapia Albert «*Le Bétonneur*» (Gazélec à Marseille-13) 13 à 10
- Scialo (34) bat Battesti Jean, Banegas Jean, Vilucchi Florent (U-S Cheminots à Marseille-13) 13 à 12
- Mazzelli (13) bat Vidal André, Bonnet Christian, Labatut Roger (La Digue Fer à Cheval à Toulouse-31) 13 à 7
- Magnani (13) bat Serra René, Aussenac Roger, Bonis Gérard (A-B Carpentras-84) 13 à 3
- Zanetti (83) bat Donzel André, Salle André, Fenis Jean (Boule Bleue Le Luc-83) 13 à 12
- Goze (66) bat Brocca Pierre «*Le Grand Fusil de Port-de-Bouc*», De Fabritiis Hector «*Guêtre*», Rohner Maurice (Boule de Tassy à Port-de-Bouc-13) 13 à 8
- Chambers (83) bat Regnier Alfred «*Biscuit*», Vedel Joseph, Gueit Auguste (Boule Carrée Saint-Lazare en Avignon-84) 13 à 3
- Galli (83) bat Verne Marcel, Carbonel Honoré, Viora Lucien (C-C-O Cannois à Cannes-06) 13 à 10

**1/4 de finale :**

- Pelli (06) bat Zanetti Pierre, Avena Léon, Chabrolin Jean-Pierre (Boule Bleue à Le Luc-83) 13 à 6
- Scialo (34) bat Goze Henri, Pagès Albert, Catala Marcel (J-P Perpignan-66) 13 à 6
- Mazzelli (13) bat Chambers Pierre, Paul Louis, Zerbone Lucien (A-B 2 Gares à Hyères-83) 13 à 1
- Magnani (13) bat Galli Daniel, Salle Aimé, Héraud Jean (J-B Le Luc-83) 13 à 3

**1/2 finales :**

- Pelli (06) bat Mazzelli Jean, Girard Paul, Arvanitis Etienne (Boule Girondine à Martigues-13) 13 à 6
- Scialo (34) bat Magnani Triestino «Le Blond», Dell'Unto Jean-Pierre, Palazzolo Marius (Les Zan-Zan à Marseille-13) 13 à 3

**Finale :**

-  Pelli Alphonse, Macagno Adolphe, Gavino Maurice (Pétanque Antiboise à Antibes-06) battent Scialo Paul, Natoli Innocent, Munoz Antoine (Francs Pétanqueurs à Frontignan-34) 15 à 13.



N° CF	Année	Jour	Nature	N° Catg	Lieu	Dpt	Joueur 1	Joueur 2	Joueur 3	Département	N°	Ville	Club	Résultats
56	1964	08/08	3S	19	Epinal	88	GAVINO Maurice	PELLI Alphonse	MACAGNO Adolphe	Alpes-Maritimes	6	Antibes	Pétanque Antiboise	Vainqueur
56	1964	08/08	3S	19	Epinal	88	SCIALO Paul	NATOLI Innocent	MUNOZ Antoine (34)	Hérault	34	Frontignan	Francs Pétanqueurs Frontignan	Finale

A noter, que lors de cette finale, le Frontignanais Paul Scialo a **frappé le but pour la gagne**, mais il a été arrêté malencontreusement, par son partenaire.



**Poules**

									Alpes-Maritimes	6	<b>ROSATI Yves</b>	<b>ZANOTTI Lucien</b>	<b>TRISCORNIA Pierre</b>	Cannes	C-C-O Cannois	Poule	
									Ariège	9	<b>ZANON Guy</b>	<b>BREL Etienne</b>	<b>ALAZET Claude</b>	Saint-Girons	ASPTT Saint-Girons	Poule	
									Aube	10	<b>PARIS André</b>	<b>VIGNON Bernard</b>	<b>BAJOT Michel</b>	Bar-sur-Seine	A-B Barséquanaise	Poule	
									Aude	11	<b>JEANJEAN Henri (11)</b>	<b>DOUARCHE Michel</b>	<b>RICHARD Robert (11)</b>	Narbonne	ASPTT Narbonne	Poule	
									Aveyron	12	<b>BEX Lucien</b>	<b>BOUSQUET Raymond</b>	<b>PANOSSIAN Manuel</b>	Combes	Mineurs P-C	Poule	
									Bouches-du-Rhône	13	<b>EVANGELISTA René</b>	<b>SAPIENZA Pierre</b>	<b>BLANCHARD Victor</b>	Marseille	Les Embrouilleurs	Poule	
									Charente	16	<b>LEGRAND Jean-Claude</b>	<b>KERMARREC Raymond</b>	<b>MAESTRACCI Joseph</b>	Ruelle-sur-Touvre	Pétanque Ruelloise	Poule	
									Dordogne	24	<b>HERNANDEZ Jean-Baptiste</b>	<b>SOLER Jean-Pierre</b>	<b>VERDOU Dominique</b>	Saint-Astier	C-B Astérien	Poule	
									Drôme	26	<b>FURODET Paul</b>	<b>DEJOUX René</b>	<b>ROBIN André (26)</b>	Montélimar	A-S Montélimar	Poule	
									Normandie-Centrale	28	<b>CHIARABINI Georges</b>	<b>HUILLET Roger</b>	<b>TISON Noël</b>	Dreux	Club du Parc	Poule	
									Gard-Lozère	30	<b>LARGUIER Louis</b>	<b>ROCHER Gilbert</b>	<b>COURBIER Robert</b>	Salindres	A-S Salindroise	Poule	
									Haute-Garonne	31	<b>LAGARRIGUE Jacques</b>	<b>CAPET Maurice</b>	<b>JARRASSIER Gérard</b>	Toulouse	Pétanque du Suspendu	Poule	
									Gironde	33	<b>IRRIBARRIA Claude</b>	<b>ANDREU Armand</b>	<b>PALLIER Yves</b>	Bordeaux	S-O-B	Poule	
									Hérault	34	<b>MARCO Roger</b>	<b>TREBILLAC André</b>	<b>HERAIL Henri</b>	Sérignan	P-C Sérignan	Poule	
									Landes	40	<b>FILECCIA Vincent</b>	<b>CARBONNEL Joseph</b>	<b>PHILIPOT Joseph (père) (40)</b>	Mont-de-Marsan	Stade-Montois Pétanque	Poule	
									Loire	42	<b>JUVHOMME Marc</b>	<b>CICCOLELLA Vincent</b>	<b>GIGLIO Robert</b>	Saint-Etienne	Pétanque Sans-Souci Saint-Etienne	Poule	
									Lot-et-Garonne	47	<b>BOUE Roger</b>	<b>BORDIN Armand</b>	<b>MONIZZA Mario</b>	Montesquieu	Pétanque Montesquieu	Poule	
									Maine-et-Loire	49	<b>LAZARO Salvador</b>	<b>GOGNALONS Paul</b>	<b>AUDIGANE Yves</b>	Saint-Macaire-en-Mauges	Association Macairoise Pétanque	Poule	
									Basses-Pyrénées	64	<b>MARTIN Jacques (64)</b>	<b>SAMPIETRO Paul</b>	<b>MATHIEU Joël</b>	Pau	Joyeuse du Bon Coin	Poule	
									Pyrénées-Orientales	66	<b>BARNILS Vincent</b>	<b>AUSET André</b>	<b>VIDAL Pierre (66)</b>	Perpignan	Foyer Léo-Lagrange Perpignan	Poule	
									Alsace	68	<b>CASABIANCA Luc</b>	<b>DIAMANTARA Dimitri</b>	<b>ARNOLD Joseph</b>	Wittelsheim	P-C Wittelsheim	Poule	
									Ile-de-France	75	<b>FALIP Pierre</b>	<b>LENARD Joseph</b>	<b>DHO Louis</b>	Paris	Refuge P-C Nation	Poule	
									Haute-Normandie	76	<b>LEONIDE Francis</b>	<b>BERTHOMIEU René</b>	<b>MUCKA Louis</b>	Rouen	Gazélec Rouen	Poule	
									Tarn	81	<b>RUIZ Raphaël (81-1)</b>	<b>CALS René</b>	<b>BRANDY René</b>	Aussillon	E-S Aussillon	Poule	
									Tarn-et-Garonne	82	<b>ROUX Jean (82)</b>	<b>SCUDELER Serge</b>	<b>GRANET Guy</b>	Grisolles	Pétanque Grisolaise	Poule	
									Tarn-et-Garonne	82	<b>SABATINI Nino</b>	<b>MICHELETTO Dominique</b>	<b>BENONI Henri</b>	Montauban	Pétanque des Halles	Poule	
									Var	83	<b>GALLO Jean</b>	<b>LANNI Joseph</b>	<b>VENTURINI François</b>	Toulon	B-J Toulon	Poule	
									Haute-Vienne	87	<b>BORDERIE Raymond-Marcel</b>	<b>FLORES Raymond</b>	<b>PRUGNAUD Jean</b>	Limoges	Amicale Mas-Neuf	Poule	
									Vosges	88	<b>MATHERON Jean</b>	<b>ARNOLD Louis</b>	<b>ARNOLD Alexis</b>	Epinal	Pétanque Epinal	Poule	
									Vosges	88	<b>TEMPIER Georges</b>	<b>RAYNAUD Léon</b>	<b>LANTHOMIE Gilbert</b>	Contrexéville	U-S Contrexéville	Poule	
									Vosges	88	<b>THIBERS Guy</b>	<b>THIBERS Laurent</b>	<b>LORENTE Pierre</b>	Epinal	Electric Gaz	Poule	
									Vosges	88	<b>VIAL Jean (88)</b>	<b>LHOTE Armand</b>	<b>BLANCHARD Lucien</b>	Epinal	Electric Gaz	Poule	

## 1/16 de finale

Alpes-Maritimes	6	PELLI Alphonse	MACAGNO Adolphe	GAVINO Maurice	Antibes	Pétanque Antiboise	Vainqueur	13	Gard-Lozère	30	KORYCZAN Joseph	BARTHOLOME Maxime	POUGET Yves	Le Martinet	J-P Le Martinet	1/16 de finale	12
Hérault	34	SCIALO Paul	NATOLI Innocent	MUNOZ Antoine (34)	Frontignan	Francs Pétanqueurs Frontignan	Finale	13	Gers	32	BATAILLE Jean-Henri	CONQUET Jean	CONQUET Joseph	Jegun	P-C Jegun	1/16 de finale	11
Bouches-du-Rhône	13	MAZZELLI Jean	GIRARD Paul	ARVANITIS Etienne	Marseille	Lou Rastéou	1/2 finale	13	Haute-Garonne	31	BIANCOTTO Aldo	RUFFAT Georges	BOUBE Christian	Toulouse	T-P-C	1/16 de finale	7
Bouches-du-Rhône	13	MAGNANI Triestino	DELL'UNTO Jean-Pierre	PALAZZOLO Marius	Marseille	Les Zan-Zan	1/2 finale	13	Var	83	DEBARBIERI Joseph	MILLAN René	SENES Eugène	Toulon	B-J Toulon	1/16 de finale	9
Var	83	ZANETTI Pierre	AVENA Léon	CHABROLIN Jean-Pierre	Le Luc	Boule Bleue	1/4 de finale	13	Gironde	33	RIBOULET Michel-Paul	RAMIREZ José	PELATAN Roger	Bordeaux	Boule de Pelleport	1/16 de finale	3
Pyrénées-Orientales	66	GOZE Henri	PAGES Albert	CATALA Marcel	Perpignan	J-P Perpignan	1/4 de finale	13	Charente-Maritime	17	SINTES Camille	ESTEVE Paul	GERS Alain	Rochefort	A-B Rochefort	1/16 de finale	3
Var	83	CHAMBERS Pierre	PAUL Louis (83)	ZERBONE Lucien	Hyères	A-B 2 Gares	1/4 de finale	13	Var	83	BLANC Jules (83)	PALAGI Marius	FRAIRE Noël	Hyères	J-B Hyères	1/16 de finale	8
Var	83	GALLI Daniel	SALLE Aimé	HERAUD Jean	Le Luc	J-B Le Luc	1/4 de finale	13	Ile-de-France	75	ARCOLAO Ange	GALLAND Raymond	BARTHELEMY Jean-François	Paris	Lou Pitchoun Paris	1/16 de finale	9
Bouches-du-Rhône	13	LOCATELLI Joseph (13)	BEZZA François	PISAPIA Albert	Marseille	Gazélec Marseille	1/8 de finale	13	Ile-de-France	75	SARNITO Marcel	MELIS François	BOULLE Léon	Paris	Lou Pitchoun Paris	1/16 de finale	11
Bouches-du-Rhône	13	BATTESTI Jean	BANEGAS Jean (13)	VILUCCHI Florent	Marseille	U-S Cheminots Marseille	1/8 de finale	13	Bouches-du-Rhône	13	CODDE Henri	LAISNE Guy	RICHARD Emile	Marseille	Gazélec Marseille	1/16 de finale	9
Haute-Garonne	31	VIDAL André (31)	BONNET Christian (31)	LABATUT Roger	Toulouse	La Digue Fer à Cheval	1/8 de finale	13	Nord	59	GUTTIEREZ Bastien	FRIEDERICH Guy	LOMBARDO François	Roubaix	Les Pionniers	1/16 de finale	8
Vaucluse	84	SERRA René	AUSSENAC Roger	BONIS Gérard	Carpentras	A-B Carpentras	1/8 de finale	13	Gironde	33	BOS Fernand	OLTRA Pierre	FEILLON Max	Gajac	Plage	1/16 de finale	12
Var	83	DONZEL André	SALLE André	FENIS Jean	Le Luc	Boule Bleue	1/8 de finale	13	Bouches-du-Rhône	13	GILLOUX Pierre	CANTAREL Jean	AMOURIQ Claude	Aix-en-Provence	Petite Vitesse	1/16 de finale	12
Bouches-du-Rhône	13	BROCCA Pierre	DE FABRITIIS Hector	ROHNER Maurice	Port-de-Bouc	Boule de Tassy	1/8 de finale	13	Hautes-Pyrénées	65	HUEBER Aubin	DOYA François	PUERTOLAS Vivien	Cabanac	A-B Cabanac	1/16 de finale	1
Vaucluse	84	REGNIER Alfred	VEDEL Joseph	GUEIT Auguste	Avignon	Boule Carrée Saint-Lazare	1/8 de finale	13	Aude	11	BUSTREO Primo	GARIMA Michel	GONZALEZ Yves	Carcassonne	ASPTT Carcassonne	1/16 de finale	3
Alpes-Maritimes	6	VERNE Marcel	CARBONEL Honoré	VIORA Lucien	Cannes	C-C-O Cannois	1/8 de finale	13	Lot	46	COMBELLES René	PIASER Noël	GONZALES Ignasse	Castelfranc	P-C Castelfranc	1/16 de finale	3

## 1/8 de finale

Alpes-Maritimes	6	PELLI Alphonse	MACAGNO Adolphe	GAVINO Maurice	Antibes	Pétanque Antiboise	Vainqueur	13	Bouches-du-Rhône	13	LOCATELLI Joseph (13)	BEZZA François	PISAPIA Albert	Marseille	Gazélec Marseille	1/8 de finale	10
Hérault	34	SCIALO Paul	NATOLI Innocent	MUNOZ Antoine (34)	Frontignan	Francs Pétanqueurs Frontignan	Finale	13	Bouches-du-Rhône	13	BATTESTI Jean	BANEGAS Jean (13)	VILUCCHI Florent	Marseille	U-S Cheminots Marseille	1/8 de finale	12
Bouches-du-Rhône	13	MAZZELLI Jean	GIRARD Paul	ARVANITIS Etienne	Marseille	Lou Rastéou	1/2 finale	13	Haute-Garonne	31	VIDAL André (31)	BONNET Christian (31)	LABATUT Roger	Toulouse	La Digue Fer à Cheval	1/8 de finale	7
Bouches-du-Rhône	13	MAGNANI Triestino	DELL'UNTO Jean-Pierre	PALAZZOLO Marius	Marseille	Les Zan-Zan	1/2 finale	13	Vaucluse	84	SERRA René	AUSSENAC Roger	BONIS Gérard	Carpentras	A-B Carpentras	1/8 de finale	3
Var	83	ZANETTI Pierre	AVENA Léon	CHABROLIN Jean-Pierre	Le Luc	Boule Bleue	1/4 de finale	13	Var	83	DONZEL André	SALLE André	FENIS Jean	Le Luc	Boule Bleue	1/8 de finale	12
Pyrénées-Orientales	66	GOZE Henri	PAGES Albert	CATALA Marcel	Perpignan	J-P Perpignan	1/4 de finale	13	Bouches-du-Rhône	13	BROCCA Pierre	DE FABRITIIS Hector	ROHNER Maurice	Port-de-Bouc	Boule de Tassy	1/8 de finale	8
Var	83	CHAMBERS Pierre	PAUL Louis (83)	ZERBONE Lucien	Hyères	A-B 2 Gares	1/4 de finale	13	Vaucluse	84	REGNIER Alfred	VEDEL Joseph	GUEIT Auguste	Avignon	Boule Carrée Saint-Lazare	1/8 de finale	3
Var	83	GALLI Daniel	SALLE Aimé	HERAUD Jean	Le Luc	J-B Le Luc	1/4 de finale	13	Alpes-Maritimes	6	VERNE Marcel	CARBONEL Honoré	VIORA Lucien	Cannes	C-C-O Cannois	1/8 de finale	10

## 1/4 de finale

Alpes-Maritimes	6	PELLI Alphonse	MACAGNO Adolphe	GAVINO Maurice	Antibes	Pétanque Antiboise	Vainqueur	13	Var	83	ZANETTI Pierre	AVENA Léon	CHABROLIN Jean-Pierre	Le Luc	Boule Bleue	1/4 de finale	6
Hérault	34	SCIALO Paul	NATOLI Innocent	MUNOZ Antoine (34)	Frontignan	Francs Pétanqueurs Frontignan	Finale	13	Pyrénées-Orientales	66	GOZE Henri	PAGES Albert	CATALA Marcel	Perpignan	J-P Perpignan	1/4 de finale	6
Bouches-du-Rhône	13	MAZZELLI Jean	GIRARD Paul	ARVANITIS Etienne	Marseille	Lou Rastéou	1/2 finale	13	Var	83	CHAMBERS Pierre	PAUL Louis (83)	ZERBONE Lucien	Hyères	A-B 2 Gares	1/4 de finale	1
Bouches-du-Rhône	13	MAGNANI Triestino	DELL'UNTO Jean-Pierre	PALAZZOLO Marius	Marseille	Les Zan-Zan	1/2 finale	13	Var	83	GALLI Daniel	SALLE Aimé	HERAUD Jean	Le Luc	J-B Le Luc	1/4 de finale	3

## 1/2 finale

Alpes-Maritimes	6	PELLI Alphonse	MACAGNO Adolphe	GAVINO Maurice	Antibes	Pétanque Antiboise	Vainqueur	13	Bouches-du-Rhône	13	MAZZELLI Jean	GIRARD Paul	ARVANITIS Etienne	Marseille	Lou Rastéou	1/2 finale	6
Hérault	34	SCIALO Paul	NATOLI Innocent	MUNOZ Antoine (34)	Frontignan	Francs Pétanqueurs Frontignan	Finale	13	Bouches-du-Rhône	13	MAGNANI Triestino	DELL'UNTO Jean-Pierre	PALAZZOLO Marius	Marseille	Les Zan-Zan	1/2 finale	3

## Finale

Alpes-Maritimes	6	PELLI Alphonse	MACAGNO Adolphe	GAVINO Maurice	Antibes	Pétanque Antiboise	Vainqueur	15	Hérault	34	SCIALO Paul	NATOLI Innocent	MUNOZ Antoine (34)	Frontignan	Francs Pétanqueurs Frontignan	Finale	13
-----------------	---	----------------	-----------------	----------------	---------	--------------------	-----------	----	---------	----	-------------	-----------------	--------------------	------------	-------------------------------	--------	----